

Hong Kong

# Entrepreneurs

July-August 2017

企業雄才

# 20<sup>th</sup>

回歸二十年 香港再展翅  
Hong Kong Shines Bright  
20 Years After Handover



廠商會訪京團  
CMA Delegation to Beijing

開心幸運里  
Hoi Sum Lucky Lane

8個令你愛上希臘的原因  
8 Reasons to Visit Greece

[www.cma.org.hk](http://www.cma.org.hk)



香港中華廠商聯合會  
The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong

# 熱烈恭賀

黃友嘉永遠名譽會長BBS JP  
獲授金紫荊星章GBS

李秀恒會長BBS JP  
獲授金紫荊星章GBS

陳淑玲第一副會長 JP  
獲授銅紫荊星章BBS

史立德副會長MH JP  
獲授銅紫荊星章BBS

黃家和常務會董 JP  
獲授銅紫荊星章BBS

梁麟行業委員會主席 MH  
獲授銅紫荊星章BBS



香港中華廠商聯合會

The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong

全體全人敬賀

會長序言 Message from the President

立法會內外 Inside LegCo

**2** 堅實後盾下必大有作為  
Success will come under strong auspices

**4** 正視競爭背後的隱憂

慶祝回歸20年專輯 Focus

「開心幸運里」  
重拾香港情懷



**6**

「北京工展會」  
「香港品牌節·北京」  
宣揚香港品牌



**11**

獲李源潮肯定  
訪京團成員感鼓舞



**18**

慶祝回歸20年專輯 Focus

廠商會辦四地研討會  
迎區域合作新紀元



**22**

與瑞銀合辦論壇  
探討全球經濟新趨勢



**26**

香港回歸二十周年慶典  
攝影比賽



**30**

息息商關 Business Broadband

**34** 五大商會重申  
須慎重處理強積金對沖

**36** 防偽技術保障品牌利益

「一帶一路」市場情報  
The Belt and Road Markets

**40** 中馬合建「關丹產業園」  
促進投資和貿易

科研新知 Tech News

**42** 人工智能商業應用



文化消閒 Lifestyle

**46** 何止藍白圓頂屋？  
8個令你愛上希臘的地方



**51** 活動快拍  
Activity Snapshot

**56** 檢定中心  
CMA Testing

**58** 品牌局動態  
BDC News

**60** 活動預告  
Upcoming Events

## 出版人 Publisher

香港中華廠商聯合會  
The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong

## 總辦事處 Head Office

香港中環干諾道中64-66號廠商會大廈  
CMA Building, 64-66 Connaught Road Central, Hong Kong  
電話 Tel: (852) 2545 6166 / (852) 2542 8600  
傳真 Fax: (852) 2541 4541  
網址 website: www.cma.org.hk  
電郵 Email: info@cma.org.hk

售價 Price 港幣 HK\$40

版權所有，未經本會及作者同意，請勿翻印  
All reproduction requests are subject to the approval of  
CMA and authors.

## 編輯 Editor

廠商會公關委員會  
CMA Public Relations Standing Committee  
電話 Tel: (852) 2542 8630  
電郵 Email: pr@cma.org.hk

## 承印及廣告 Printer and Advertising

Link-Up Design Limited  
李先生 David Lee  
電話 Tel: (852) 2151 0886  
電郵 Email: david@linkupdesign.com  
香港九龍九龍灣常怡道33號  
宏力工業大廈7樓17室  
Rm 17, 7/F, Flourish Ind Bldg,  
33 Sheung Yee Rd, Kowloon Bay,  
Kowloon, HK

## 會長 President

李秀恒博士 GBS BBS太平紳士  
Dr S H Li, Eddy, GBS BBS JP

## 立法會代表兼第二副會長 Legislative Council Representative cum Second Vice President

吳永嘉議員 太平紳士  
The Hon Jimmy W K Ng, JP

## 第一副會長 First Vice President

陳淑玲 BBS 太平紳士  
Chan Suk Ling, Shirley, BBS JP

## 副會長 Vice Presidents

徐炳光博士  
Dr Tsui Ping Kwong, Edward  
楊志雄 MH  
Yeung Chi Hung, Johnny, MH  
徐晉暉  
Hsu Tsun Fai, Marvin  
吳清煥  
Ng Ching Wun  
吳宏斌博士 BBS MH  
Dr Ng Wang Pun, Dennis, BBS MH  
史立德博士 BBS MH太平紳士  
Dr Shi Lop Tak, Allen, BBS MH JP  
戴澤良博士 PhD  
Dr Tai Chak Leung, Tony, PhD

## 行政總裁 Chief Executive Officer

楊立門 GBS 太平紳士  
Young Lap Moon, Raymond, GBS JP



## 堅實後盾下必大有作為 Success will come under strong auspices

香港回歸20周年的大日子，廠商會舉辦了連串慶祝活動，包括早前廠商會聯同瑞銀舉辦了一次大型經濟論壇，邀請了亞太地區的精英賢達，共同探討推動亞洲以至全球發展的新動力。

在論壇上，不少講者都不約而同地表示，對當前的亞洲、尤其是中國的經濟發展充滿信心，並肯定了中國將會成為未來世界發展的其中一股主導力量。事實上，縱觀目前全球政經大勢，很多西方的成熟經濟體正陷於美國加息、脫歐、恐怖主義的困局和難題，相比之下，中國不但已成為世界經濟增長的火車頭，她提出的「一帶一路」戰略，更為全球平衡發展和持久和平煥發了新機，現時已有100多個國家和地區積極參與，可見世界各國對這項倡議充滿熱忱和期盼。

過去20年，香港在國家的庇蔭下持續發展，在全球最具競爭力城市中更穩站首位。早前廠商會訪京團獲國家副主席李源潮接見，他首先

肯定了香港在國家發展中有著不可取代的地位。他指香港在很多地方如人才、自由貿易、法治、制度等均擁有優勢，而作為中國的窗口，隨著國家經濟壯大，香港將擁有更多發展機遇。

同樣地，國家主席習近平訪港期間，特別「點讚」香港對國家作出的巨大貢獻，他亦勉勵香港人要信自己、信香港、信國家，形容祖國繁榮昌盛不僅能為香港抵禦風浪、戰勝挑戰，更是香港尋找發展新動力的機遇所在。在香港回歸20周年之際，聽到兩位國家領導人的講話，我深深感受到國家對香港的厚愛，而且高度重視香港的發展。

挾著「一國」之便、「兩制」之利，以及領導人的祝福和鼓勵，香港實在不應只是「守株待兔」，而是要拿出勇氣和決心，行前一步，更加主動地擔當「超級聯繫人」，積極參與「一帶一路」和「大灣區」等兩大國策。在習近平主席的見證下，《深化粵港澳合作推進大

灣區建設框架協議》已正式簽署，為三地真正合力展開其藍圖。除了中央和地方政府大力推動外，民間各界亦應該就如何利用香港的自身優勢、促成多贏局面等進行廣泛的討論，出謀獻策，這樣實行起來才能事半功倍。

隨著回歸20周年的慶典結束，特區政府新班子亦正式上場，未來香港將迎來一番新景象。目前本港正處於發展的新階段，我期望在新特首、新政府的領導下，香港能堅守「一國兩制」的原則，並集中精力改善民生和經濟，更重要的是社會能更融洽團結，否則再好的政策也只會舉步維艱、成效不彰。 

李秀恒博士 GBS BBS 太平紳士  
會長

CMA celebrates the 20th anniversary of Hong Kong's return to the motherland with a series of exciting activities. They included an economic forum organised jointly with the UBS. The forum brought together business, academic and industry leaders from around the world discuss new momentum which will drive global growth.

At the forum, many speakers expressed their confidence in the Asian economies, especially China, which they recognised as the new economic force in the world. As a matter of fact, the last decade has served up a seemingly never-ending succession of shocks, both political and economic. While mature Western economies are pondering their way out of challenges including US interest rates rise, Brexit and terrorism, our country continues to strengthen and has become the locomotive of global economic growth. Her Belt and Road Initiative aims to create the world's largest platform for economic cooperation and cultural cooperation, and has the potential to bring about lasting peace and stability. More than 100 countries and regions, which include those that are not on the route, are showing their interest and hope to participate in this "project of century".

Under the auspices of the motherland in the last two decades, Hong Kong emerged stronger out of the enormous challenges and has become the most competitive city in

the world. In June, I led a delegation of CMA to Beijing and as part of the trip, we had a meeting with Vice President of the PRC Mr Li Yuanchao. We were really excited when he spoke highly of our contributions to the society and the industry. He also recognised Hong Kong's irreplaceable status in the development of the country. He said with a pool of talents, free trade, a trusted legal system, Hong Kong can continue to take advantage of these distinct features and strengths to play a crucial role to facilitate the collaboration between China and other countries.

Similarly, on his visit to Hong Kong to mark the handover anniversary, President Xi Jinping delivered a speech to "praise" Hong Kong for its achievements over the two decades. President Xi urged Hong Kong people to believe in themselves, Hong Kong and China. He said not only does prosperity of China protect Hong Kong from storms and help us overcome challenges, but it also provides an inexhaustible source of strength for Hong Kong's development. On hearing what the two leaders said, I deeply feel central government's blessings and support for Hong Kong.

With many favourable conditions and the powerful backing of the motherland, Hong Kong should move forward proactively with courage and determination, and actively participate in such major development strategies as "Belt and

Road" and "Greater Bay Area". The Framework Agreement on Deepening Guangdong-Hong Kong-Macao Cooperation in the Development of the Bay Area, which is the blueprint for genuine cooperation between the three regions, was signed under the witness of President Xi. Aside from the government's vigorous promotion, public participation is also an integral part of the planning. All walks of life in the society should embrace the opportunity, and discuss ways to leverage the city's unique advantages to speed up development. I believe that this is the only way to achieve excellent results and a multi-win situation.

The new SAR administration marks a fresh start for Hong Kong. We have entered a new phase of development with many opportunities ahead. The government must work to maintain steadfastly the "One Country, Two Systems", and focus its energy on improving people's livelihood and the economy. In the days to come, I sincerely wish that all parties in Hong Kong will work together and stride forward in harmony, for it is only through a concerted effort that we can ensure Hong Kong's prosperity in the long run. 商廠



Dr Eddy S H Li GBS BBS JP  
President



廠商會立法會代表  
吳永嘉議員

## 正視競爭 背後的隱憂

瑞士洛桑國際管理發展學院最近發表《2017年世界競爭力年報》，香港連續第二年被評為全球最具競爭力經濟體。消息值得慶幸之外，我們也要正視背後的隱憂。

根據年報，香港在4大評分基準中，雖然排名仍然不錯，但在「經濟表現」一項中，排名已由去年第5名，跌出10大至11名。值得留意的地方是，香港在「生活成本 (Prices)」一項中，在63個受評核的經濟體中排第62位，僅勝過南美國家委內瑞拉。

年報指出，香港的住宅及辦公室租金，分別較平均基準高出1.86倍及1.97倍，至於包括樓價的生活指數成本亦高出64.1%。這無疑是一個極危險的信號，政府必須正視，否則香港競爭力「一哥」的地位恐怕會不保。

過去10年，香港物業市場的價格偏高，大大提高了本地人力資源營運成本。人力資源管理機構ECA國際的最新調查亦顯示，香港今年已成為外派僱員生活費用最貴的亞太區城市，亦屬全球生活成本最昂貴城市第2位，遠遠跑贏日本東京、韓國首爾等區內主要競爭對手。這意味僱主須加大津貼補貼僱員在港工作生活，同時削弱了企業的競爭力。

事實上，如果生活成本持續高企，商廈供不應求、住宅租金高昂，勢必影響香港的商業配套和創新能力，最終導致一些在市場價格中應可以生存的中小企業，最終無法經營下去。同時，這也會窒礙外資來港開設辦公室營商，甚至縮小現有的營運規模。

要消除以上隱憂，本人認為政府必須維持一個具競爭性的物業市場，關鍵是從供應量入手，防止價格暴漲。故此，政府應該增加住宅、商業樓宇的供應，並盡快將中區郵政總局及灣仔政府合署等政府設施，搬離核心商業區，以釋放更多優質商業用地供商業發展。此外，政府也應該重新定義舊式工廈的「工業用途」，讓中小企及初創企業可以善用工廈設施，繼而推動「再工業化」。

「學如逆水行舟，不進則退」，其實做生意亦然。香港競爭力世界排名第一，固然是一個可喜消息，但競爭力優勢絕非僥倖就能獲得。政府在鞏固已有優勢的同時，也應未雨綢繆，虛心改善不足之處，把握各種機遇，令本港經濟持續發展。 (商) (廠)

# 熱烈祝賀 香港特區成立20周年



香港經貿商會  
致意

九龍尖沙咀金巴利道74-76號奇盛中心11字樓

電話: 2723 6223 傳真: 2722 6705

電郵: [hketa.com.hk@gmail.com](mailto:hketa.com.hk@gmail.com)



黎明、張智霖及陳小春組成「幸運輪唱團」，於7月1日活動上與14,000名粉絲互動

# 開心幸運里

## 重拾香港情懷

由香港中華廠商聯合會（廠商會）、新家園協會（新家園）和香港文化產業聯合總會（文聯會）聯合舉辦的「開心幸運里」活動，在7月1日及2日假中環海濱活動空間成功舉行，兩日活動共有超過22,000名市民入場。

活動以嘉年華形式，透過音樂會、懷舊街、美食攤檔、懷舊遊戲，以及展覽等多元化活動，展示香港獨特的傳統文化，讓市民重拾對社區的情懷和珍愛。

### 舊街景呈現昔日香港情味

香港由一個小小的漁村發展成為今日聞名全球的國際大都會，過程中，一些著名地標、古舊建築或特色小店卻因時代進步而逐漸消失。為了讓入場人士能回味昔日情懷及豐富

文化，場內分成4大區域，分別是「春風街」、「友里地」、「智霖村」，以及「老黎里」，展示了舊日香港不少特色商店、著名地標、兒時玩意等，帶領市民穿越時空，遊走香港的舊街小巷及歷史建築。各場景勾起了不少大朋友的童年回憶，對小朋友來說則新奇有趣，難怪成為遊人的「打卡」熱點。

而「香港美食墟」除了售賣現時流行的「潮吃」外，亦搜羅了叮叮糖、咖咗多士、鉢仔糕及白糖糕等懷舊小食，讓年輕一代以味蕾感受昔日的港式飲食文化。

在會場中央亦設有以「工展會」為主題的展覽館，以文字及舊相片細訴工展會段段光輝歷程和點滴，包括

往日的創意攤位、到訪名人、工展小姐丰姿等等。

**十位紅星助陣 新任特首到場支持**適逢七一回歸紀念，對該晚入場人士來說，可於充滿懷舊氣氛的環境下，近距離欣賞煙花於上空綻放，是錦上添花，亦是一次難忘獨特的慶回歸體驗。

活動的高潮相信是巨星雲集的演唱會。首晚的表演嘉賓為黎明、張智霖及陳小春，他們組成了「幸運輪唱團」，以90年代至千禧年的廣東流行曲為入場觀眾締造一個別開生面的懷舊派對，三位偶像的粉絲情緒高漲，把場內氣氛推至頂峰。

另一個驚喜是連新上任的行政長官林鄭月娥、政務司司長張建宗及財

香港作為國際大都會，很多傳統已被現代化取代，年輕一輩往往只能從舊照片中窺探昔日社會的面貌。一連兩天的「開心幸運里」活動，把老香港情懷重現大眾眼前，重拾獅子山精神。



政司司長陳茂波也在百忙中抽空到場支持，跟嘉賓和市民一同欣賞台上精彩的演出，與民同樂。

第2天的演唱會主題為「玩轉舊香港」，大會邀得呂珊、葉振棠、尹光、劉雅麗、麥潔文、莫旭秋等6位殿堂級歌手為觀眾送上多首70至80年代香港人耳熟能詳的經典金曲，廠商會行政總裁楊立門更以神秘嘉賓身份現身舞台獻唱，令市民聽得如痴如醉。



行政長官林鄭月娥、政務司司長張建宗及財政司司長陳茂波抽空到場支持7月1日活動

### 與弱勢社群分享回歸喜悅

「開心幸運里」首天活動全場爆滿，門票一公開發售便火速售罄，但大會亦預留了1,000張門票派發予弱勢社群人士。而第二天活動的門票則是透過「共慶回歸顯關懷」計劃及新家園，免費給予10,000名基層家庭、長者、新來港人士和少數族裔等，大會希望透過活動，讓市民欣賞和感激香港的成就，珍惜上一代人打造的基礎和未來的機遇，另一方面宣揚關愛精神，讓社會不同階層的市民也能分享回歸的喜悅，藉此推動和諧團結。 (滿麻)



6位殿堂級歌手於7月2日活動上獻唱

# 《開心幸運里》





# 熱烈祝賀 香港特區成立20周年

尹德勝  
致意

大中實業股份有限公司  
香港螺絲總匯股份有限公司  
香港柴灣祥利街9號祥利工業大廈10樓A室  
電話: 2898 9718 傳真: 2896 7755

# 熱烈祝賀 香港特區成立20周年

楊孫西  
永遠名譽會長  
吳宏斌  
副會長BBS,MH

吳清煥  
副會長  
曹金霖  
名譽會董

致意

# 「北京工展會」 「香港品牌節·北京」 宣揚香港品牌



左起：香港品牌發展局主席黃家和、香港北京交流協進會會長施榮懷、中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室協調部副部長郭亨斌、北京市政協副主席趙文芝、廠商會永遠名譽會長楊孫西、中華全國工商業聯合會副主席王永慶、時任香港特區政府商務及經濟發展局局長蘇錦樑、北京市政協主席吉林、廠商會會長李秀恒、國務院港澳事務辦公室副主任宋哲、廠商會副會長兼廠商會展覽服務有限公司主席戴澤良、北京市人民政府副市長盧彥、北京市政協秘書長周毓秋、香港特區政府駐北京辦事處主任傅小慧及廠商會立法會代表兼第二副會長吳永嘉，一同主持「2017香港時尚產品博覽·北京工展會」開幕式。

「工展會」終於踏足首都了！

自2004年至今，廠商會已先後在十多個城市舉行「工展會」，今年正值香港回歸祖國20周年的大日子，意義非凡，特意把這項香港人的盛事帶到北京，向當地同胞展示香港在工業和品牌發展方面的輝煌成就。



廠商會會長李秀恒致辭

北京市人民政府副市長盧彥致辭

北京作為全國的經濟、政治及文化中心，其常住人口有超過2,100萬人，擁有一群購買力強、追求優質品牌的高端消費群，而且在交通、基建及商業設施亦很完善，無疑是香港企業在內地拓展市場的最有效平台之一。

在回歸20周年的大日子，廠商會率領一眾港商到北京，於6月27日至7月2日假全國農業展覽館舉行「2017香港時尚產品博覽·北京工展會」（簡稱「北京工展會」），讓北京的市民親身體驗參與工展會這個香港一年一度展銷嘉年華。同期舉行的還有與香港品牌發展局（品牌局）攜手呈獻的「香港品牌節·北京」。

#### 多角度體驗香港產品和文化

開幕當日，大會邀得多位份量十足的嘉賓到場主持開幕式。李秀恒會長於致辭時表示，能夠在回歸20周年的大日子，把工展會這個歷史悠久的盛事帶到首都舉行，實在有一種衣錦榮歸的感覺。

戴澤良主席則希望透過今次活動，讓北京市民從多方面體驗香港傳統文化及產品。

專程前往當地出席開幕式的時任商務及經濟發展局局長蘇錦樑表示，北京工展會可以幫助剛起步或規模較小的企業展示產品、擴展內地市場，推動香港品牌在內地市場的發展。

北京市人民政府副市長盧彥則希望未來可以進一步加深京港兩地之間的友誼，深化兩地工商界的合作交流。

「北京工展會」設有7個主題展區，不論潮流服飾精品、精緻耐用的家居用品或最新型號的家電廚具均一應俱全。參展商為了讓入場人士盡情享受購物的樂趣，推出不同的折扣優惠，大會亦準備了一連串抽獎

遊戲和具香港特色的精彩舞台節目，如創新瑜伽表演、花式跳繩表演、港式創意點心製作示範及香港「金茶王」港式奶茶沖泡示範等。

#### 過百品牌聚京城 盡展香港驕人成就

品牌局很榮幸能再次得到香港特區政府「發展品牌、升級轉型及拓展內銷市場的專項基金」撥款資助，以「『喜·愛香港』品牌聚京城」為主題的一系列活動，向北京市民展示香港品牌的集體形象，為香港驕人的經濟成就「點讚」。

品牌局於北京舉行「香港品牌節·北京」，一方面看準北京在香港品牌推广和營銷上具有重大的戰略價值；



「香港品牌節·北京」的大型展示區



有份參展「獅子山下一攝影藝術展」的年輕藝術家李楚洳透過「相中畫」表達香港情懷

另一方面帶出京港同慶香港回歸廿周年的氣氛，凸顯香港工商界的凝聚力和愛國愛港的情懷。

是次「品牌節」在工展會場內設立「『喜·愛香港』品牌巡禮」大型展示區，展出115個香港原創品牌旗下逾300件產品。最為特別的是，主辦機構在展區內更打造了一個名為「品牌·成就·非凡香港」的形象廊，分別是「經典」、「『創造』」、「蛻變」、「成長」和「夢想」5大區間，彙集20個誕生於不同時期的代表性品牌的成功故事，參觀人士有如穿梭時空，能親身領略香港品牌的歷史傳承和最新風貌，以及見證香港經濟的非凡成就。而參與品牌的成功之道將輯錄成一本與形象廊同名的電子書，將於稍後時間面世。

品牌局其實早於6月1日已在北京展開了一個長達兩個月的「『愛·香港』品牌送『京』喜」聯乘推廣行動，集結了近30家香港知名品牌，透過他們超過100家在北京店舖和網店，以電子券方式向北京市民贈送特別的購物優惠及禮品，將「同心愛港·喜慶回歸」的信息傳達至大街小巷。

為了幫助香港品牌瞭解北京及周邊市場的營商環境、分銷渠道、物流配

送和支援系統，品牌局於6月28日假北京市政協會議中心舉行了一場商務交流對接會，匯聚近百位北京的分銷商、相關行業協會的代表以及具當地市場發展經驗的業界人士，與香港業界進行交流和討論。

品牌局主席黃家和希望「品牌節」能讓當地市民認識到香港品牌的創新、活力及多元化的一面，並藉著與北京或內地其他城市的企業進行交流，協助推廣香港中小企業的品牌，也可將內地的知名品牌引進香港或海外市場，達至雙贏。

#### 藝術家眼中的香港

過去20年，香港除了在品牌發展上有出色的成就外，其實還有很多令

人驕傲和欣賞的地方。是次工展會會場中，特別設有「獅子山下一攝影藝術展」，展出3位不同年代的香港藝術家約30幅作品，他們分別是代表50年代攝影家李純恩、代表60年代音樂人雷頌德，以及代表90年代藝術家李楚洳。

獅子山位於九龍半島，北眺神州大陸，南望海島香港，而香港人正是聚集在獅子山下，奮鬥求存的一群。透過三位藝術家的作品反映出香港豐厚的人文精神，沉實的城市原貌，以及新生代對現實生活的體驗與期待，讓內地的同胞可以在不同角度感受香港的情懷。

#### 大專生隨團上京 機會難得

正所謂「讀萬卷書，不如行萬里路」，而廠商會向來在培育年輕一代不為餘力。廠商會特意在是次「北京工展會」舉行期間，透過香港教育局招募了40位大專學生到會場實習，協助展商推廣產品。

廠商會亦安排同學們參觀了北京大學、賽克勒考古博物館、北京文化創新產業展示中心等，讓他們汲取工作經驗之餘，同時多方面了解北京這個文化底蘊豐厚的地方。商麻



香港大專生在「北京工展會」實習





熱烈祝賀  
香港特區成立 20 周年

史立德 博士  
BBS MH 太平紳士

致意

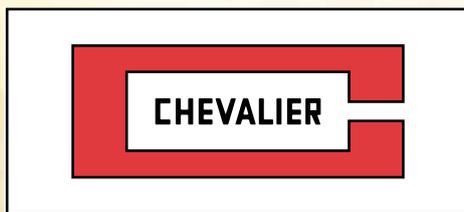
華彩集團有限公司  
Brilliant International Group Limited

華彩印刷有限公司 華彩發展有限公司  
Brilliant Printing Limited Brilliant Development Limited

深圳百利紙盒制品有限公司 高寶包裝製品(鄭州)有限公司  
Evergood (Shenzhen) Packaging Co.,Ltd Global Packaging (Zhengzhou) Products Ltd

新界荃灣青山公路388號中染大廈10樓1001室  
電話: (852) 2614 0800 傳真: (852) 2614 6367 電郵: enquiry@brilliant-group.com

# 熱烈祝賀 香港特區成立20周年



其士集團  
CHEVALIER GROUP

致意



城市服務集團  
CITY SERVICES GROUP

(亞洲聯合基建控股有限公司集團成員)  
(Member of Asia Allied Infrastructure Holdings Limited)

**城**市服務集團（城市）旗下的城市護衛有限公司及城市專業管理有限公司，是亞洲聯合基建控股有限公司 [香港聯合交易所上市公司（股票代號：00711）] 的集團成員。作為業界翹楚，城市致力為客戶提供一站式優質服務。

## 國際認證：

- ISO 9001 質量管理體系
- ISO 14001 環境管理體系
- OHSAS 18001 職業健康與安全管理體系

## 業務範圍：

- 設施管理
- 物業管理
- 會所管理
- 保安服務
- 環境衛生服務
- 維修保養服務



查詢

電話：(852) 3758 8988

電郵：info.csl@cityservicesgroup.com

網址：www.CityServicesGroup.com

# 獲李源潮肯定 訪京團成員感鼓舞



李源潮副主席(前排左六)與訪京團成員合照

在李秀恒會長的帶領下，廠商會一行近90人的高層代表團在6月25日至28日前赴首都北京，進行為期4天的考察，期間獲國家副主席李源潮接見，又拜訪多個政府部門及工商機構，冀增加內地及香港工商界之間的交流。

繼2014年後，廠商會訪問團在27日上午於北京人民大會堂，再次獲國家副主席李源潮接見。陪同會見的包括港澳辦副主任馮巍、中央統戰部副部長戴均良及中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室(中聯辦)副主任殷曉靜，雙方就香港的經濟發展問題互換意見。

**舉世公認成功  
應對一國兩制有信心**

今年是香港回歸祖國20周年的日子，李源潮副主席特別就此發表講



(左起) 楊孫西永遠名譽會長、李秀恒會長、李源潮副主席、戴均良副部長



話。他認為回歸後，一國兩制已獲得舉世公認的成功，充份說明一國兩制是保持香港長期繁榮穩定的最佳制度設計，也是解決香港歷史遺留問題的最佳安排。中央政府將長期堅持一國兩制方針不變，確保制度不動搖、不走樣、不變形，認為大家應該要對一國兩制有信心。

作為中國的窗口，李源潮副主席認為隨著國家的經濟壯大，香港將擁有很多發展機遇，港人應好好把握，同時勸勉香港需要轉變及創新，特別要發展創新科技。事實上，香港擁有很多優勢，包括人才、科技、自由貿易、法治等，惟上屆特區政府花了很多時間處理政治問題，希望香港

日後能聚焦經濟，把握眼前的機遇，呼籲商界繼續支持新一屆特區政府的施政。

### 工作獲肯定 廠商會繼續貢獻中港

廠商會過去一直推動中國及香港的經濟發展，並團結社會各界，促進中港交流，李副主席指中央政府對廠商會的工作及努力充份肯定，希望廠商會未來循參與一帶一路發展及大灣區規劃、繼續推動製造業創新、關注年青人發展等方向，為國家作出貢獻。

李秀恒會長對李源潮副主席肯定廠商會的工作感到驕傲和鼓舞，他表示未來廠商會將一如既往支持「一國兩制」，為本港的經濟發展及社會穩定而努力。

除了拜會李源潮副主席外，訪京團也分別到商務部、中央統戰部、中國貿促會及全國工商聯拜訪。



### 陳志團：超級聯繫人 香港當之無愧

訪問團在26日上午拜訪商務部，該部的台港澳司陳志團副巡視員(圖)接見。他表示，香港是中國的重要窗口，現時有逾半外資是經香港投資內地，所以說香港是超級聯繫人可謂當之無愧。中央政府一直推動香港參與國家發展，先後推出一系列支持促進香港政治、經濟及社會發展的政策，希望兩地可以繼續加強交流和合作。

陳志團又指，為推動內地企業「走出去」，商務部未來會繼續積極組織民營企業，與香港的法律、會計等專業界人士組團到國外探訪，又形容這種合作交流的效果非常好。

李秀恒會長希望，香港能借「一帶一路」搭上國家發展的「順風車」，令本港與國家的關係更加緊密，同時希望廠商會與商務部加強合作。



### 戴均良：香港要弘揚三種精神

訪問團在27日中午獲中央統戰部戴均良副部長(圖右)設宴款待。戴副部長盛讚廠商會是支持香港經濟繁榮及社會穩定的中堅力量，形容本會到北京舉行工展會、舉行大專學生考察團、拜訪國家領導人及不同部委等活動，均具有積極及深遠的意義，希望廠商會跟內地未來有更多交流。

他又認為香港一定能再創新奇蹟，只要本港各界人士弘揚拼搏精神、團隊精神及創新精神，致力經濟和民生發展，這個目標定能達致。

### 王錦珍：香港重要性有增無減

訪問團在28日上午拜訪中國貿促會，獲王錦珍副會長(圖右)接見，雙方就中國貿易發展、香港角色、一帶一路等議題交換意見。

王錦珍副會長表示，內地企業需要「走出去」，香港作為內地開展國際貿易合作的重要平台，對內地企業與海外聯絡十分重要，隨著「一帶一路」戰略及「粵港澳大灣區」規劃的逐一落實，香港的重要性只會有增無減，與內地的合作的前景無可限量。



### 王永慶：廠商會促進中港經濟

訪問團在28日中午拜訪全國工商聯，獲王永慶副主席(圖右)設宴款待。席間王副主席表揚廠商會為中港經濟發展所作的努力，又恭賀北京工展會、「香港品牌節·北京」等活動順利舉行，午宴後他更帶領一眾訪京團成員，參觀北京華商會議中心的展覽。**商(廠)**

# 香港名牌選舉暨香港服務名牌選舉

## Hong Kong Top Brand Awards &

## Hong Kong Top Service Brand Awards

# 2017



### 宗旨

表彰香港公司創立的傑出品牌，提升香港產品和服務的知名度。

### 頒獎典禮

2017年選舉頒獎典禮暨慶祝晚宴定於二零一八年二月一日假香港會議展覽中心會議廳隆重舉行，並由香港特區政府財政司司長陳茂波GBS, MH, 太平紳士和其他官員擔任主禮嘉賓。

### 「香港名牌選舉」決賽評審團成員：

- 香港特區政府工業貿易署署長甄美薇太平紳士(主席評判)
- 香港中華廠商聯合會會長李秀恒博士, BBS, 太平紳士
- 香港生產力促進局主席林宣武SBS, 太平紳士
- 香港工業總會主席
- 香港品牌發展局副主席吳清煥先生
- 香港貿易發展局副總裁葉澤恩先生
- 香港設計師協會副會長林偉文先生

### 「香港服務名牌選舉」決賽評審團成員：

- 香港特區政府商務及經濟發展局代表(主席評判)(邀請中)
- 香港品牌發展局主席黃家和太平紳士
- 香港理工大學校長唐偉章教授, 太平紳士
- 香港旅遊發展局主席林建岳博士, GBS
- 香港中華總商會副會長袁武GBS, 太平紳士
- 香港零售管理協會副主席周允成先生
- 香港總商會總裁袁莎妮小姐

## 接受報名

### 選舉組別

- 「香港名牌選舉」— 產品品牌
- 「香港服務名牌選舉」— 服務品牌

### 參賽資格

- 參賽品牌必須在香港創立或者與香港有實質的密切聯繫
- 參賽品牌及所屬公司必須在香港註冊，並於香港有實質業務運作

### 獎項

- |             |               |
|-------------|---------------|
| 香港名牌十年成就獎   | 香港服務名牌十年成就獎   |
| 香港卓越名牌      | 香港卓越服務名牌      |
| 香港名牌(最多10個) | 香港服務名牌(最多10個) |

截止日期 2017年8月31日

### 評審標準

- 知名度(香港、中國內地及海外)
- 經營特色
- 創新意念
- 品質
- 形象
- 環保及社會責任

### 查詢

香港品牌發展局呂小姐(香港名牌) 電話：2542 8632  
林小姐(香港服務名牌) 電話：2542 5780  
電子郵件：mr3@cma.org.hk/eor5@cma.org.hk  
網頁：www.hkbrand.org



主辦機構：



香港品牌發展局

活動贊助及義務核數師：



香港中華廠商聯合會

獎座贊助：



畢馬威會計師事務所

特別鳴謝：

六福珠寶

經濟日報

明報

星島日報

新城市廣場

730

致：香港品牌發展局

### 2017香港名牌選舉暨香港服務名牌選舉參加回條

圖文傳真：3421 1092 / 2815 4836

本公司有興趣參加以下選舉，請惠寄有關資料及詳細表格。

香港名牌選舉  香港服務名牌選舉 (請於適當方格內，填上√號。)

參賽品牌(中文)	(English)
公司名稱	公司地址
聯絡人	聯絡電話
電子郵件	圖文傳真
網址	品牌創立年份
主要產品/服務類別	



## 廠商會辦四地研討會 迎區域合作新紀元

另一個廠商會慶祝回歸的重頭活動，便是與中華全國工商業聯合會、台灣工商企業聯合會及澳門中華總商會合辦的「第十三屆海峽兩岸和香港、澳門經貿合作研討會」。這兩年一度的地區盛事今年移師在香港舉行，全國政協副主席王欽敏亦有出席，多位重量級嘉賓就兩岸四地的創科產業發展和合作機遇進行連場演講及討論。

(左起)創新及科技局副局長鍾偉強、台灣工商企業聯合會監事會召集人楊武男、全國政協副主席暨中華全國工商業聯合會主席王欽敏、廠商會會長李秀恒、澳門中華總商會會長馬有禮於研討會前合照。

研討會於6月13日假香港會議展覽中心新翼舉行，是屆研討會的主題為「創科創意·創新里程 迎接區域合作新紀元」，吸引逾400名嘉賓出席，就兩岸四地政府與商界如何透過合作，營造有利科研和創意的環境進行討論。

廠商會會長李秀恒、全國政協副主席暨中華全國工商業聯合會主席王欽敏、台灣工商企業聯合會監事會召集人楊武男，以及澳門中華總商會會長馬有禮等主辦單位領導主禮及致辭，而創新及科技局副局長鍾偉強博士則發表主旨演講。

### 王欽敏：刺激新經濟動力 四地互專互利

王欽敏主席指，目前世界經濟復甦速度緩慢，金融市場不穩，貿易不

明朗的風險下，經濟的升級轉型極需要依靠科技創新培育發展新動力。他亦指出「一帶一路」倡議創造一種互利共贏的國際經濟合作新模式。兩岸四地應抓緊機遇，各地做到產業互補，配合資訊科技發展，達到利益共享的成果。他亦寄語一眾出席年青的企業家要把握機遇，促進商貿合作。

### 李秀恒：港擁科研發展優勢

李秀恒會長表示，今屆研討會於回歸20周年的大日子在香港舉行，別具意義。

香港過去在貿易、物流及金融各領域表現出色，近年也要利用創新科技提升效率，創造有利的商貿條件。本港一眾科研人才和設備達世界水平，同時擁有全面的知識產權

保障制度與發達的通訊基建，為發展創新科技提供良好條件。他續指出，香港和內地在大數據、人工智能和物聯網發展可攜手合作，發揮協同效應。兩岸四地透過優勢互補，必定可以共同發展，達致「四贏」。但要合作就必須加強溝通，這正正是這兩年一度的研討會舉行之目的。

### 楊武男：青年企業家潛力無限

楊武男召集人認為，研討會是一個強化兩岸四地經貿合作的機制，相信可為兩岸四地未來經貿發展帶來嶄新的方向，對兩岸四地經濟轉型升級，發揮深遠積極影響。綜觀目前的創科發展，他認為大數據可助發展金融科技、生物辨識系統及農業生活等多個產業。他期望藉研討會發掘合作機會，互相學習，團結四地的企業家。



王欽敏



李秀恒



楊武男



馬有禮



專題討論第一節，由廠商會兩岸四地聯誼交流委員會主席羅台秦（中）擔任主持

### 馬有禮：善用澳門「一中心，一平台」優勢

馬有禮會長表示，在區域合作的大背景下，兩岸四地應結合自身經濟發展優勢，在良性競爭的前提下，取長補短，共同發展經濟。兩岸四地可以透過「互聯網+」等創新的科技商業運作模式，推動兩岸四地的經濟合作，彌補傳統商業模式的不足之處，從而進一步促進兩岸四地的區域經濟發展。他強調，澳門在未來兩岸四地的經濟發展中會充分發揮「一中心，一平台」的優勢，使內地、香港，以及台灣地區，可以利用澳門作為經濟合作發展的平台，促進兩岸四地的經貿合作。

### 鍾偉強：把握「再工業化」推動智能生產

鍾偉強博士表示近年國際多個城市都主張「再工業化」，發展高端增值生產及服務。如何利用新知識為產業創造新的標準、平台及價值成為此理念下的最終目標。他認為，港商可利用位於將軍澳將落成的「先進製造業中心」及「數據技術中心」、落馬洲的港深創新及科技園等發展配套，以及政府推出的「創科創投基金」、「創科生活基金」資助企業發展創科項目。香港具備完善的資訊科技基礎建設，同時擁有具國際水平的知識產權保護制度，可成為內地及鄰近地區走向國際的平台。

### 官員商界學者剖析創科機遇及合作挑戰

研討會亦邀請了多位兩岸四地的商界領袖和專家學者，分別就「創科創意發展新機遇」及「區域經濟合作新挑戰」兩個專題進行討論，剖析兩岸四地在創科產業及區域合作遇到的新機遇和新挑戰。

廠商會兩岸四地聯誼交流委員會主席羅台秦博士擔任「創科創意發展新機遇」的主持人。講者之一的神州數碼控股有限公司董事局主席郭為以Alpha Go為例，說明人工智能（AI）的突破，標誌著大數據真正邁進了更廣泛的產業領域中，而「大數據」將定義新的發展模式。



另一講者，香港應用科技研究院主席王明鑫則提到，香港擁有成熟且獲國際認可的專業服務，為兩岸四地的科研產業提供可靠商貿平台，不但有助鞏固中國在「一帶一路」中的領導地位，還可促進地區內經濟體的發展。

台灣工商企業聯合會監事會召集人楊武男亦認同大數據可助發展金融科技、無人駕駛、生物辨識系統、機械人及農業生活等多個產業，人工智能融合家居零售亦為市場新趨勢。

澳門中華總商會副理事長馬志毅則表示，大數據可應用在中藥醫療技術中，在生活科技發展中大有可為。

至於「區域經濟合作新挑戰」的第二節專題討論，則由廠商會永遠名

譽會長黃友嘉博士主持，講者之一的香港貿易發展局研究總監關家明表示，全球經濟合作將進入新時代，現時環球分為歐美反全球化和內地主張全球化，兩種力量互相角力須時間磨合，而區域經濟合作的發展也應運而生。在這個新時代環境下，擁有良好營商基礎的香港可成為商貿平台，擔任平衡各方的角色。

全聯並購公會會長及尚融資本合夥人兼總裁尉立東指出，全球並購交易持續上升，其中內地的交易金額有增無減，併購行業中以信息技術及醫療科技領先。他相信，區域經濟一體化的機遇有賴政策溝通、設施、貿易暢通、資金融資和民心相通。

台灣工商企業聯合會會務顧問楊永明談及今年初美國決定退出《跨太平洋伙伴關係協定》(TPP)，他認

為此舉減弱了對促進亞太區貿易自由化的效益，中國提出的「一帶一路」加強了不同經濟體之間的聯繫，正好填補了這缺口。

而澳門中華總商會副理事長賀定一指出，若區域間電子商貿發展的步伐不一，互聯網技術將不能好好銜接，直接影響整個創新科技方面的經濟合作發展。



廠商會永遠名譽會長黃友嘉博士主持「區域經濟合作新挑戰」為題的第二節專題討論



(左起) 瑞銀董事總經理盧彩雲、財政司司長陳茂波及廠商會會長李秀恒

過去十年，環球經濟經歷金融海嘯和歐洲主權債務等多場危機，加上中國崛起，世界佈局已出現了翻天覆地的改變。廠商會與瑞銀首次攜手舉辦「回歸廿載：啟發全球經濟新趨勢」論壇，邀請了特首林鄭月娥女士、財政司司長陳茂波先生，以及十多位區內專家、學者和業界翹楚，一同為全球經濟把脈，探討未來增長的新方向。

論壇於6月13日假會議展覽中心舉行，吸引逾1,500名來賓出席。論壇由陳茂波司長、廠商會李秀恒會長及瑞銀盧彩雲董事總經理一同揭開序幕。

李秀恒會長致辭時指，智能生產在今時今日已是大勢所趨，隨著中央政府大力推行「一帶一路」政策，並打造「粵港澳大灣區」成為世界級城市群，香港應當加強與國內在創新科技方面的合作，讓香港發揮「超級聯繫人」的角色，為製造業開拓更多商機。他舉例指，互聯網、人工智能、各式移動裝置等

已經完全顛覆了通訊、營銷、工業、物流等不同行業的模式。香港要把握新一輪發展機遇，作出相應調整及配合，才能在這新經濟格局中保持增長。

盧彩雲女士認為，人工智能將會在「第4次工業革命」扮演中心角色，帶來深遠影響，其中金融服務、醫療護理、製造業、零售及交通等行業所受影響尤其明顯。她透露瑞銀已將創新及科技列為關鍵優先事項，會致力協助傳統產業和客戶善用創新技術，推動業務的長遠發展。



“香港的未來將建立在金融、貿易、大灣區、一帶一路等多方面”

# 與瑞銀合辦論壇 探討全球經濟新趨勢

## 陳茂波：配合國家發展 把握機遇

陳茂波司長擔任主題演講嘉賓，他表示參與「一帶一路」必然為香港帶來好處，因為「一帶一路」沿線國家在發展時需要商業諮詢、金融等領域人才，香港可提供這方面的專才。同時，「一帶一路」可推廣各國使用人民幣，對作為全球最大的人民幣離岸中心的香港有利；隨著深港通、滬港通、債券通的落實，國際投資者將繼續經香港投資內地。

陳茂波司長又提到在「粵港澳大灣區」的發展中，香港亦可提供金融服務及人才，推動大灣區成為新的國際金融中心。

他認為香港的未來將建立在金融、貿易、大灣區、一帶一路等多方面。這些契機將令香港成為中國這個推動亞洲，以至全球增長引擎的中心。

## 金融及創新科技帶來無限商機

之後一眾演講嘉賓分別就大中華地區未來的發展機遇、人工智能及機械人對營商效益的影響，以及創新科技對生活的影響，舉行了多場專題座談會。大會亦邀得前海金融控股有限公司董事長李強，介紹前海的最新發展情況。

在「世界經濟急速轉變，大中華能否乘勢領導群雄？」專題討論上，香港大學亞洲環球研究所特聘研究員沈聯濤認為「一帶一路」可消化過剩產能、開闢海外市場和擴大產品出口，是繼「馬歇爾計劃」之後對全球商品最大的貢獻。瑞銀財富管理亞太區首席投資總監及投資總監辦公室主管陳敏蘭指中國發展地緣經濟，對建立新市場很有意義，而隨著人民幣的國際化，中國的影響力將會愈來愈大。

在另一環節「人工智能和機械人科技怎樣幫助企業改善生產力？」



特首林鄭月娥女士(中)應邀出席論壇致閉幕辭

上，商湯集團首席執行官徐立覺得現時科技發展已超越人類想像的界限，人工智能不單止令某些行業的發展得到重大突破，更為未來打開了無限的可能性。李群自動化技術有限公司總經理石金博指在勞動密集型產業中利用機器人和人工智能，不但可以釋放龐大的生產力，同時亦可以提高製造效率。香港科技大學新明工程學教授、計算機科學及工程學系講座教授兼系主任

任楊強教授亦認為一些高度重複的工種，應該由機器人代替，那麼人類便能夠釋放數千倍的潛力在其他方面發展。大疆創新主席、固高科技(香港)董事長及香港X科技創業平台聯席創辦人李澤湘教授則認為企業家需要認識新技術的發展，知道哪些能應用在產業上，從而可以改善產品的質量和效率，提升競爭力。



李秀恒會長接受彭博新聞的訪問，分享對「再工業化」的看法

### 創業應以追尋夢想為目標

多位講者在「大中華區帶動創新步伐：以引入和輸出科技來提升生活質素」討論環節上，分享了香港和企業在創新方面所面對的挑戰。香港科技園公司行政總裁黃克強指香港在全球創新指數中的排名不斷下跌，特別是知識和技術成果表現方面比其他地區遜色，顯示香港正處於紅色界線上，須要急起直追。雷蛇聯合創辦人兼CEO陳民亮認為創新、創意講求個人激情和熱誠，而並不是單單為滿足市場或投資者的需要。創奇思創辦人及行政總裁趙子翹亦認同，他指成功的初創企業並不是只為找投資者，而是追尋夢



“政府擔當「促進者」角色，可透過檢討過時政策及重新檢討稅制等方法，推廣產業的發展”

想，以解決世界所面對的問題為目標，而背後擁有一個優質的團隊亦非常重要。

在午餐的討論環節上，多位年青精英包括水中銀（國際）生物科技有限公司創辦人及首席商務官陳子翔和關鍵評論網共同創辦人暨執行長鍾子偉則分享他們的創業貼士。

### 林鄭月娥：檢討稅制 優惠創科企業

壓軸出场的特首林鄭月娥在聆聽企業家的分享後，也發表閉幕演辭，為整個論壇畫上圓滿句號。

特首林鄭月娥在閉幕辭中，表示相信創意產業，特別是藝術文化，未來數年將成為香港經濟增長的引擎，為此她個人希望為科研和資訊

科技發展，提供稅務優惠和誘因，以減輕中小企和初創企業負擔，同時參與「一帶一路」及「粵港澳大灣區」項目，增強本港對外的聯繫，簽署更多雙邊和地區協議，吸引貿易和投資來港。

她又透露政府將投入更多資源在幫助經濟增長的範疇，包括培養人才、推廣職業教育、鼓勵大學和科研機構進行更多研究等。

林鄭月娥女士認為，政府擔當「促進者」角色，可透過檢討過時政策及重新檢討稅制等方法，推廣產業的發展，但強調新方案不會偏離現有簡單稅制。她同時希望可以增強政府和商界、老人和青年等不同階層的連繫，建立更團結、和諧和關懷的社會，為經濟增長而共同努力。商會



逾1,500位嘉賓出席論壇



# 百年品質 航天印証

Century of Quality. Testimony of Space Voyages.

李錦記三度入選成為中國太空人佐餐醬料

- 2016 神舟十一號
- 2015 登陸國際太空站
- 2013 神舟十號
- 2012 神舟九號



[www.LKK.com](http://www.LKK.com)



「香港回歸二十周年慶典攝影比賽」是廠商會慶祝香港回歸二十周年主要項目之一，在5月22日舉行的新聞發布會上，李秀恒會長指，香港過去成就了無數不可能的奇蹟，而自回歸後，香港的財務狀況持續增長，亦有很多國際級水平的大型基建相繼落成，而外部方面的機遇亦愈來愈多，希望香港人能好好把握。

永遠名譽會長兼沙龍影友協會副會長尹德勝認為攝影可以將一刻變成永恒，亦可以令人更加懂得欣賞和珍惜身邊的事物，這正是他提議舉行今次比賽的目的。

比賽設兩個主題：「回歸慶典紀念活動」和「光輝里程20載」；前者為今年社會各界所舉辦的回歸慶祝活動，而後者則圍繞一切能展現香港過去20年的成就和美好的事物，每個主題均設有手機組和相機組。

為了示範這兩個主題的可塑性，新聞發布會上亦展示了多位攝影名家及名人的作品，包括李秀恒會長、尹德勝永遠名譽會長、沙龍影友協會譚健康會長、翟偉良先生、鄭文雅小姐、雷頌德先生和李純恩先生。

比賽不設年齡限制，參加者只要在7月15日至9月15日期間，到比賽網頁[www.PCHKSAR20.hk](http://www.PCHKSAR20.hk)上載參賽照片即可。每人於每個主題和組別，可以遞交最多5張作品。

比賽評審團由多位攝影名家組成，他們分別來自廠商會、沙龍影友協會，以及本港各大攝影團體，而鄭文雅小姐亦為評審及頒獎嘉賓之一。評審團將根據照片是否切合主題、構圖與風格、原創性與藝術價值、美感等4方面評分，各佔25%。頒獎典禮及作品展覽將於今年底的第52屆工展會內舉行。商廠



# 香港回歸二十周年慶典 攝影比賽

回歸20年以來，香港在多方面成績斐然，實在值得紀錄下來。由廠商會與沙龍影友協會聯合主辦的「香港回歸二十周年慶典攝影比賽」，鼓勵市民用相片紀錄回歸的美好片段和回顧香港過去20年的成就，喚起大家將它延續下去的決心。



主辦機構:



香港中華廠商聯合會  
The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong

# 「更生」

# 微電影

# 愛重生

## 觀後反思徵文比賽

比賽題目: 更生微電影《愛重生》觀後反思 - 參賽標題由參賽者自定

「更生」微電影  
《愛重生》觀賞:

【代價】 <https://youtu.be/Yi5UHK0zDig>

【兄弟】 <https://youtu.be/cz40GzMqfXk>

【真愛】 <https://youtu.be/5yV9f6rcrqs>



「代價」



「兄弟」



「真愛」

參賽資格: 全港中一至中六之全日制中學學生 (2016-2017學年)

組別: 初中組 中一至中三 (字數: 800至1,200字)  
高中組 中四至中六 (字數: 1,200至1,500字)

評審準則: 內容 40%、文筆 30%、結構 20%、創意 10%

詳情及下載: 請瀏覽 [www.cma.org.hk](http://www.cma.org.hk) 下載表格。  
報名表格: 填妥後連同參賽作品電郵至 [rpp@csd.gov.hk](mailto:rpp@csd.gov.hk)  
(標題註明「更生微電影觀後反思徵文比賽」)



截止報名日期: 2017年9月15日 (星期五)

公佈賽果: 得獎者將於10月上旬以電話作個別通知

頒獎典禮日期: 2017年10月17日 (星期二)

獎項 (每組別):

	得獎學生 (高中組 / 初中組)	所屬學校
冠軍	獎學金港幣\$5,000及獎狀乙張	圖書館基金港幣\$20,000
亞軍	獎學金港幣\$3,000及獎狀乙張	圖書館基金港幣\$12,000
季軍	獎學金港幣\$2,000及獎狀乙張	圖書館基金港幣\$8,000
優異獎(5名)	獎學金港幣\$1,000及獎狀乙張	圖書館基金港幣\$4,000

項目統籌: 廠商會社會及公益事務委員會主席

徐炳光副會長

籌委會主席: 廠商會教育委員會主席盧毓琳常務會董

廠商會社會及公益事務委員會副主席何偉權會董

評審團:

招祥麟博士 (總評審兼評審委員會顧問, 香港直接資助學校議會主席)

陳樂光先生 (評審委員會顧問, 保良局羅氏基金中學校長)

單國霖教授 (香港大學中文學院榮譽教授, 香港能仁專上學院副校長)

施仲謀教授 (香港教育大學中國語言學系系主任)

莫雲漢教授 (香港珠海學院中國文學系系主任)

劉斯林博士 (香港城市大學文化及傳意部講師)

余非女士 (資深作家, 全國中學生作文大賽評委)

謝向榮博士 (香港能仁專上學院中文系助理教授)

全力支持:

香港懲教署 教育局

協辦機構:

香港中文中學聯會

香港直接資助學校議會

香港津貼中學議會

編審:

蓮瀛仙館

# 熱烈祝賀 香港特區成立20周年

## 廠商會婦女委員會

主席：陳陳燕兒

顧問：徐炳光副會長、吳清煥副會長 首任暨榮譽主席：陳小玲名譽會董

名譽主席：冼婁文英、周盧美磁、張戴月美、趙鍾月琮

副主席：李阮錦鑾、羅台秦會董、陳馬笑桃、林雪艷

司庫：雷蔡菊芬 副司庫：胡詠琚常務會董

公關主任：楊黃美慧行委會主席 副公關主任：吳柳咏、查王靜筠

康樂主任：龔燕霞 副康樂主任：顧雅萍、徐劉小珠

會務主任：馮鄭慧芳 副會務主任：余長潔、黃王丹

全體會員 (排名不分先後)：

李慧芬常務會董	吳懿容會董	張淑苑行委會主席	丁惠文	方慧麗	王梁燕明	王莉莉			
王麗琮	史顏景蓮	余伍玉群	吳賀偉芬	吳戴彩鸞	呂許昭棠	呂鄭佩芳	李張慧美	李嘉寶	李綺華
李譚麗儀	卓歐靜美	季昌珍	林小玄	林佩茵	施吳蕙英	洪鄧蘊玲	胡結秋	倫李蓬轉	唐李鳳嬌
袁婉玲	馬伍麗珍	馬郭潔薇	區鄧愛嫦	張玉萍	張馨允	梁美蓮	梁愉苓	符劉葵花	郭羅美珍
陳邱敏英	陳蕭美嫻	陳麗雅	曾邱菊香	曾婉霞	黃何明雄	黃許寧	黃婺孜	楊殷有娣	楊靜
葉沈菊芳	葉秀枝	廖梁安妮	劉金鳳	劉胡兆慧	劉張俏英	劉雅君	歐陽翠華	蔡馬愛娟	鄭明明
鄭慎芝	鄭優美	黎黃玉嫦	盧彭慧冰	錢譚燕芳	鍾海燕	羅黃蕙	譚月萍	顧張文菊	Doris Lye

致意

# 致賀 香港特別行政區 成立二十周年慶



Waddy Jewellery Group

www.waddyjew.com Tel:3650 2288





# 五大商會重申 須慎重處理強積金對沖

香港工業總會、香港中華廠商聯合會、香港總商會、香港中華總商會、香港僱主聯合會（簡稱「五大商會」）在6月23日舉行聯合記者會，就行政會議在僱主代表多番表達反對意見下，仍通過採用「劃線方案」處理強積金對沖的安排，表示遺憾。

五大商會重申，工商界重視勞資關係和諧發展，在處理對沖議題上一一直釋出極大誠意，探討不同建議方案，包括提出對僱員強積金戶口每月額外供款1%，為僱員保障作出更大承擔。

**額外供款1% 更多打工仔受惠**  
粗略計算，全港僱主每年作出1%額外供款，總額已逾50億港元，已足夠支付現時每年對沖所涉及約30多億元提款金額。再者，1%的額外供款是直接注入僱員強積金戶口，差不多全港280多萬打工仔均能受惠，可謂「人人有份」；相反，現時受對沖影響的僱員平均每年約為44,000人，佔參與強積金計劃之僱員不足2%。

五大商會方案給予僱員的受惠層面是最為廣泛，執行上亦相對簡單，即使僱主需要增加供款，但負擔金額亦較易掌握和計算。

## 強積金與長服金功能重疊 須正視

五大商會多次強調，長服金與強積金的退休保障功能重疊，政府亦認同兩者是有某種程度重疊。當局提出的「劃線方案」並沒有適當處理有關問題，即使有過渡期補貼安排，實際上在10年補貼期過後，僱主仍要承擔雙重開支，對僱主並不公平。

五大商會認為，任何解決對沖的安排都必須同時考慮長服金與強積金功能重疊的問題。例如，如果取消遣散費對沖，也應同時取消長服金，以徹底解決重疊和僱主支付雙重開支的問題。

此外，社會上經常提及「對沖損害僱員退休權益」，五大商會認為此說法有誤導成分。在現行機制下，離職或被遣散的僱員可提早取得其僱主供款部分的強積金累計權益，

因而令僱員退休後得到的保障權益減少。僱員權益其實沒有「被沖走」，只是「被先提走」，僱員實際所得並無減少。

事實上，中小企邊際利潤微薄，近年勞工成本不斷上漲，取消對沖勢令僱主百上加斤，更可能引發企業倒閉、解僱年資較長僱員、改聘更多散工等情況，對本港營商環境帶來極大影響，希望政府詳細考慮對僱傭雙方以至整體社會意見，小心中慎重處理這個對社會有深遠影響的議題。

新任行政長官林鄭月娥其後宣佈重新諮詢強積金對沖方案，廠商會歡迎有關決定，希望各界能多溝通，以尋求各方均能接受並符合社會最大福祉的方案。**商(廠)**

# 香港新星品牌選舉暨香港新星服務品牌選舉 Hong Kong Emerging Brand Awards & Hong Kong Emerging Service Brand Awards 2017



## 宗旨

表彰香港公司創立的新興品牌，提升香港產品和服務的附加價值和競爭力。

### 接受報名

## 評審團成員

- 香港特區政府商務及經濟發展局常任秘書長(工商及旅遊) 容偉雄太平紳士(主席評判)
- 香港品牌發展局副主席沈運龍博士
- 香港城市大學副校長(發展及對外關係)、資訊系統與電子商務講座教授李國安教授
- 香港中小型企業總商會會長巢國明先生
- 香港品質保證局副主席何志誠工程師
- 香港設計中心行政總裁利德裕博士

## 選舉組別

- 「香港新星品牌選舉」— 產品品牌
- 「香港新星服務品牌選舉」— 服務品牌

## 參賽資格

- 參賽品牌必須在香港創立或者與香港有實質的密切聯繫
- 參賽品牌的創立時間不得超過八年
- 參賽品牌及所屬公司必須在香港註冊，並於香港有實質業務運作

## 獎項

- 香港新星品牌 (原則上以5個為限)
- 香港新星服務品牌 (原則上以5個為限)

截止日期 2017年8月31日

## 評審標準

- 知名度 (香港、中國內地及海外)
- 經營特色
- 創新意念
- 品質
- 形象
- 環保及社會責任

## 頒獎典禮

2017年選舉頒獎典禮暨慶祝晚宴定於二零一八年二月一日假香港會議展覽中心會議廳隆重舉行，並由香港特區政府財政司司長陳茂波GBS, MH, 太平紳士和其他官員擔任主禮嘉賓。

## 查詢

香港品牌發展局霍小姐 電話：2542 8698  
電子郵件：amr3@cma.org.hk  
網頁：www.hkbrand.org



主辦機構：



香港品牌發展局



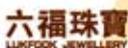
香港中華廠商聯合會

活動贊助：



畢馬威會計師事務所

獎座贊助：



LUKFOOK JEWELLERY

特別鳴謝：



致：香港品牌發展局

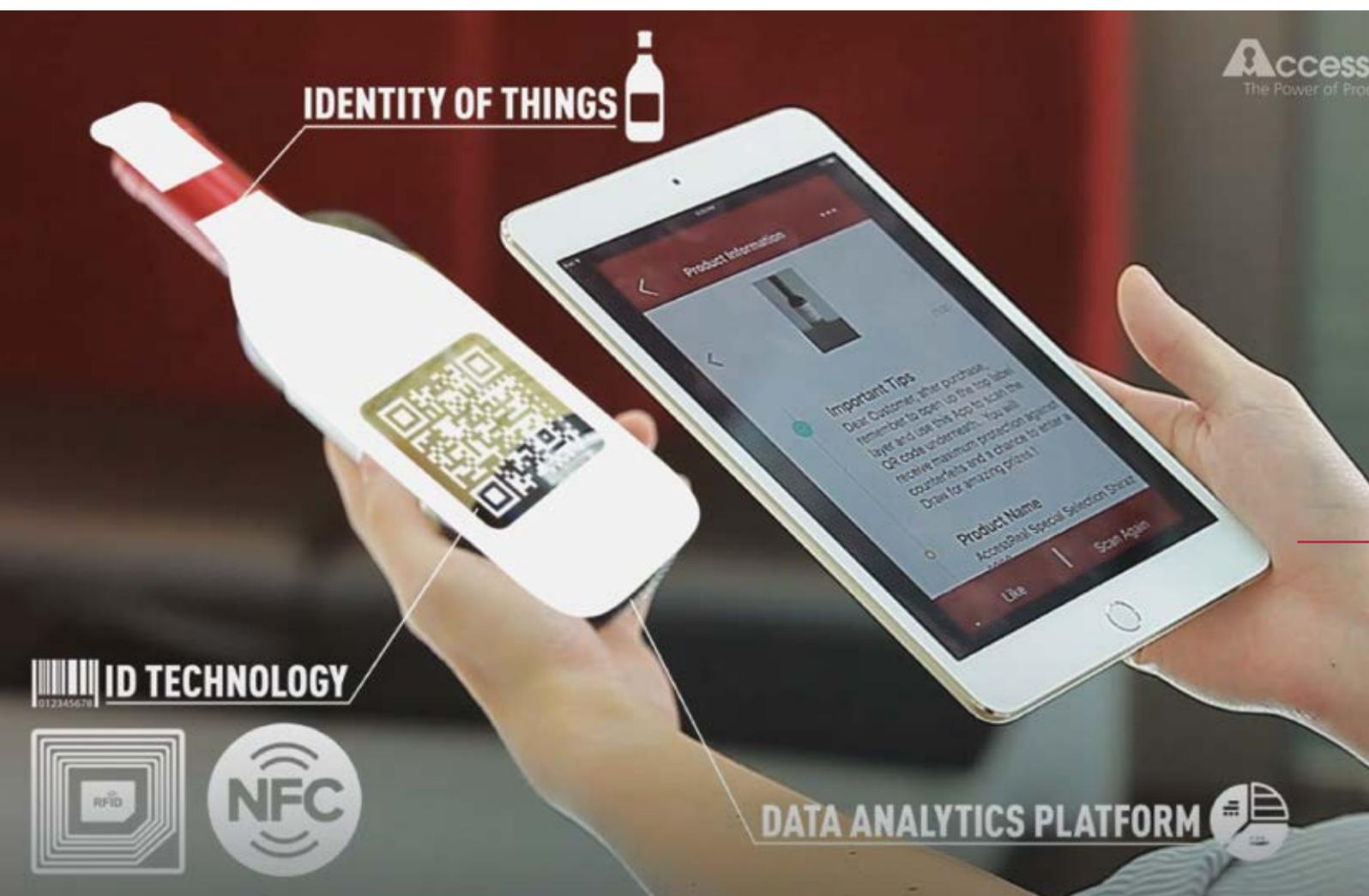
2017香港新星品牌選舉暨香港新星服務品牌選舉參加回條

圖文傳真：3421 1092 / 2815 4836

本公司有興趣參加以下選舉，請惠寄有關資料及詳細表格。

香港新星品牌選舉  香港新星服務品牌選舉 (請於適當方格內，填上✓號。)

參賽品牌 (中文)	(English)
公司名稱	公司地址
聯絡人	聯絡電話
電子郵件	圖文傳真
網址	品牌創立年份
主要產品/服務類別	



電子商務的普及促使品牌公司需超越傳統的實體店，以更具成本效益的方式與更多客戶接觸。然而，這趨勢亦令品牌公司在產品分銷渠道管理上遇到極大挑戰。劣質的假冒和盜版產品不單止導致品牌的形象受損，亦造成了消費者的滿意度下降、甚至危害健康，最終會令他們對品牌失去信心。故此，製造商或品牌公司應利用適當的防偽和防竊技術，讓消費者隨時隨地能識別所購商品的真偽，保障他們的權益和商戶的信譽。根據

MarketsandMarkets的預測，到2020年，全球防偽包裝市場的規模將從現時825億美元增至15,395億美元，反映愈來愈多企業使用防偽技術。

#### 防偽標籤用途廣

身份認證和訪問管理技術解決方案供應商i-Sprint Innovations的戰略發展總監李憲貴表示：「數碼身份認證技術正在重塑防偽解決方案的形態。就像人一樣，任何物品也可以利用二維碼、RFID、記憶標籤等方

式，賦予其專屬「身份」，準確採集及分享製造商、配料、生產日期、到期日等產品信息，而且可以追溯產品的生命週期。」

李憲貴又提醒企業在選擇防偽解決方案時，應該不僅只著眼其防偽或追溯功能，而是最好兼具可與消費者互動和提供有價值的市場分析數據等作用。此外，供應商的系統和數據保護的能力和經驗亦是考慮因素，他認為保護程度要達銀行級別才算理想。

李憲貴指合適的防偽和防竄方案應具備以下條件：

### 1. 可靠、易用

方便、快捷、易用！消費者不需要具備什麼特殊知識或工具已可以驗證產品，只須在移動裝置上使用認證應用程式來掃描特制的二維碼，便可輕鬆接收信息並檢查產品的真偽。

### 2. 可供任何人使用

除非消費者具備良好的產品知

### 3. 採用具有防篡改彰特徵的包裝

酒瓶是較常遭受造假者收集和循環再用的包裝。事實上，棄置大量使用過的產品空瓶有如處理醫院用的藥物容器一樣，需要極為小心。為了對付風險，製造商可以在容器或標籤上使用特殊密封技術和特殊材料。

### 4. 能輕易結合現有的生產程序

製造商毋須改變生產流程，也可以輕鬆地將解決方案納入其生產過程。

### 6. 提供即時的商業智慧數據

如果每件產品也具備一個獨有的身份驗證碼，便可以取得大量商業智慧數據，例如企業可以追蹤該件產品在供應鏈和分銷渠道上的流向和狀況，即時發現有假冒活動或洞悉銷售表現，有效加快信息處理的速度和反應，從而大大提升企業的決策和營運能力。

## 防偽技術保障品牌利益

假貨層出不窮，嚴重影響行業的發展之餘，亦有可能危害公眾利益。根據國際商標協會（INTA）和國際商會（ICC）的「打擊假冒和盜版行為商業行動」（BASCAP）所造的「假冒和盜版經濟影響」研究報告，到2022年，估計全球假冒偽劣商品將造成2.3萬億美元的經濟損失，反映問題嚴峻。

識，否則單憑肉眼往往很難驗證產品的真偽。然而，像RFID標籤這類較為先進的技術一般只讓配備專業設備的供應鏈經銷商或海關當局驗證貨物的真偽。雖然並不是所有產品均需要在每個供應鏈環節進行驗證，但如果能夠讓顧客有驗證權將可以帶來更佳消費體驗，實現品牌承諾。在這方面，建議可使用能夠以智能手機讀取的半隱性防偽特徵。

### 5. 能融入現有的供應鏈和零售環境中

最理想的方案應該讓批發商和零售商等合作夥伴，不用改變他們現有的運作流程便可以輕鬆採用和達到理想的防偽功效。如果有一種方案只需稍為增加一點程序，便能夠提供強大的假冒保護以及其他好處，如打擊灰色市場和高效的倉儲管理等，那便值得考慮採用。

### 7. 與具規模的供應商合作

企業如果選擇與有信譽的服務供應商合作，可較容易獲得當地組織或當局的認可，此外，有質素的供應商可因應本地顧客的消費模式和習性，度身訂造解決方案。如果產品是在多個市場上銷售，企業便應選擇擁有強大網絡和國際市場經驗的供應商。 



Hong Kong Export Credit  
Insurance Corporation  
香港出口信用保險局

# 信保局 有法保

*ECIC can Help*

**出口信用保險  
助拓展海外市場**  
Export Credit Insurance  
Helps Explore  
Overseas Markets

**3**個免費買家信用評估\*  
Free Buyer Credit Assessments

\*直至2018年3月31日止  
Until 31 March 2018



[www.hkecic.com](http://www.hkecic.com)

2732 9988

# 清潔生產伙伴計劃

香港環境保護署聯同廣東省經濟和信息化委員會開展的《清潔生產伙伴計劃》，目的是鼓勵和協助香港和廣東省的港資工廠採用清潔生產技術和作業方式，節能減排，從而改善區域環境。

## 機構支援項目



名額有限  
請即申請

**對象：** 香港註冊的非牟利工商業協會和行業商會

**目的：** 資助上述非牟利機構舉辦以行業為本的宣傳推廣活動，例如研討會、工廠參觀；參加行業展覽會、製作清潔生產技術方面的參考資料如短片、實用指南等，以進一步推廣業內具成效的清潔生產技術。



每個獲批項目最多可獲政府資助該項目的 **90%** 總支出

成功參加此資助項目的機構 (排名不分先後):



香港皮業商會有限公司  
The Hong Kong Hide & Leather Traders' Association Ltd.



香港羊毛化纖針織業廠商會有限公司  
HONG KONG WOOLLEN & SYNTHETIC KNITTING  
MANUFACTURERS' ASSOCIATION LIMITED

**查詢：**

電話：2788-6240 / 2788-5916

電郵：enquiry@cleanerproduction.hk

網址：http://www.cleanerproduction.hk



執行機構

**HKPC**  
Hong Kong  
Productivity Council  
香港生產力促進局

# 中馬合建「關丹產業園」 促進投資和貿易

促進投資和貿易合作是「一帶一路」倡議的宗旨，它鼓勵沿線國家加強便利投資和貿易的措施，包括提高海關清關能力和協調跨境監管，達到便利貿易的目的。

馬來西亞是「21世紀海上絲綢之路」沿線的一個主要國家，所以中國和馬來西亞其中一個合作領域就是組建「港口聯盟」，藉著提高海關效率，加快貿易往來。位於關丹的產業園區除了能達至產業合作的功能外，還可成為中馬兩國試驗共同清關的場地。這些發展將有助推動「一帶一路」沿線國家實踐區域貿易便利化的策略方針。

## 助投資者拓東盟業務

關丹產業園區是馬中兩國在馬來西亞共同開發的首個產業園區，並獲授「國家級園區」的地位。連同在廣西的中馬欽州產業園區，兩者已被兩國政府確定為「雙邊投資合作的標誌性項目」，將推動兩國產業集群的發展。

而關丹港是該園區物流服務的重要門戶，負責處理附近工業區的散貨。為發展成轉運貨物的貨櫃港，馬國政府正在擴建關丹港散貨碼頭，並將興建一個新的深水碼頭。關丹港於去年亦獲准設立自由區港口，以便為轉運貨物提供增值服務。港口



在國家「一帶一路」倡議下，中國與馬來西亞兩國政府為加強產業合作，合力建立了兩個產業園區，分別位於馬來西亞關丹和廣西欽州。雙方期望透過加強區域供應鏈管理，促進馬中兩國未來的貿易和投資往來。

可望成為馬中關丹產業園區的催化劑，並與產業園區創造一個相輔相成的發展平台，協助投資者拓展東盟業務。

#### 首階段發展注重高科技

關丹產業園區分3期發展：1期專門用於高科技產業及重工業。聯合鋼鐵（大馬）集團公司是首家投資者，於去年獲准投資56億令吉建廠，該生產基地面積達710英畝，正在建設之中，預計於2017年年底投產，其在全面營運時可望創造超過3,500個就業機會。另外多家中資公司亦計劃在關丹產業園區擴大其生產基地，擴展在該區域的供應鏈覆蓋範圍。

園區2期建設旨在用於發展高端和高科技產業，3期則作多用途發展，包括輕工業、商業地產、住宅區和旅遊園區。園區建設項目預計將於2020年完成。由於3期在多個方面提供不同的商機，估計可吸引來自不同國家的外商投資。

通過與馬來西亞合作開發關丹產業園區，中國可以進一步加強與馬國的貿易和投資往來。該園區同時為中國企業提供一個「走出去」的平台，擴大在「一帶一路」沿線的生產能力，以便更接近東盟等市場。

#### 關丹港的協同發展

距離關丹產業園區10公里的關丹港是全天候港口，目前主要處理散雜貨（如鋼管、鋸材和膠合板）、乾散貨（如鐵礦石、煤和化肥）、液體散貨（如棕櫚油、植物油、礦物油和石化產品），以及貨櫃貨物。港口有22個泊位，可處理達40,000載重噸的船舶，散貨佔吞吐量的95%。

由於港口設施和服務完善，以及擁有良好的全球航運網絡，關丹港有條件成為促進關丹產業園區，以及關丹港口工業區的催化劑。

為滿足關丹產業園區帶來的額外港口服務需求，關丹港將分三期進行擴建：一期A和B集中處理散貨的進出口，而二期則興建一個新的深水碼頭，處理高達20萬載重噸或18,000個貨櫃的貨櫃船。

#### 中馬兩國建「港口聯盟」

隨著中國21世紀海上絲綢之路的發展，關丹港將成為重要的門戶之一。中國與馬來西亞已組建「港口聯盟」。在此聯盟下，中國10個港口（包括大連、上海、寧波、廣州、廈門和太倉等）將與馬來西亞6個港口（包括巴生港、馬六甲和關丹等）合作，透過建立聯合清關設施，減少貨物跨境運輸的總體時間和成本。

關丹港於去年獲馬來西亞財政部批准設立自由區港口，有助該港發展成為轉運中心。自由區被視為在馬來西亞境外，毋須繳納關稅、消費稅、銷售稅或服務稅。據關丹港口財團表示，關丹港的自由區可從事多種商業活動，包括轉運、貿易、區域分銷、檢驗，以及相關增值服務，如重新包裝、重貼標籤、拆箱等。

#### 商業潛力不斷發展

事實上，關丹產業園區不僅吸引了來自中國和馬來西亞的投資者，也招徠來自其他東盟及東盟區外的商家。尤其園區3期將發展為多用途區域，可望在不同商業領域都出現商機。

園區是關丹港的新增長動力，鑒於來自園區1期和2期的高科技產業及重工業的散貨服務需求將不斷上升，而關丹港在設立自由區後，亦正進行擴建工程，有助為未來處理的貨櫃貨物提供增值服務。

關丹產業園區和關丹港正發展為馬來西亞的工業中心和綜合物流樞紐。這些發展創造了一個新的商業平台，有意到東盟探索商機的公司可多多善用。





# 人工智能 商業應用

所謂人工智能或人工智慧，是指研究、開發用於模擬、延伸和擴展人類智慧的理論、方法、技術及應用系統的一門技術科學，亦被認為是計算機科學的一個分支。簡言之，人工智能透過研究人類智慧的實質，並製造出類似人類智慧反應的智慧型機器，重點研究領域包括機器人、語言識別及處理、圖像識別和專家系統等。

## AI發展漸現突破

人工智能發展一日千里，與互聯網應用特別是雲端技術的普及息息相關，由於用戶在無形中為網絡平台貢獻了大量的數據及場景信息，成為人工智能發展的數據基礎。

此外，近年社會對各種智能產品和智能應用方案迸發出許多新需求，例如智能工廠、物聯網、智慧城市等紛紛興起，亦對上游的AI技術開發構成了「倒逼」發展的態勢，令人工智能技術成為科技巨企及產業大國的兵家必爭之地。

## 港企可聚焦商業應用

近年創新科技在香港越來越受重視，特區政府提出了3個本地創科的重點發展領域，即機械人技術、健康老齡化和智慧城市等，三者在很大程度上與人工智能技術相關。

香港的應用科學院早前亦運用光學字元識別加上「深度學習」，將手寫的中文字體轉化成電腦可識

別的文字；還開發AI金融技術平台「AGOGO」，計算機可從龐大的歷史數據中找出相關因子，並根據不同的市場狀態推薦投資產品和策略。在人工智能的商業應用上，香港業界亦開始作出各類嘗試，但整體上仍處於「淺嘗則止」的起步階段；例如，港企AxonLabs去年推出聊天機械人，可配合Facebook、微信等社交平台，以人工智能方式自動與客戶溝通及回覆查詢。

從某種角度看，作為一個工商百業發達、資訊科技滲透率高、密集式發展，並崇尚效率、創新和科技的城市，香港在人工智能適用型研究和市場化方面應有不俗的需求，亦相對較容易識別、營造相關的大

人工智能（AI）近期成為炙手可熱的熱門話題，其中最引人關注的莫過於Google人工智能圍棋程式AlphaGo繼去年擊敗南韓棋手李世石後，又完勝世界排名第一的柯潔，反映人工智能發展正步入嶄新階段，其商業化的應用更開始變得普及。

數據基礎和應用場景：例如，香港是全球服務化程度最高的經濟體，酒店、零售等的服務性行業長期面臨人手緊絀的問題，加之香港人口老化的趨勢加劇，預計勞動人口在2018年之後將掉頭下降，屆時勞工市場趨緊的狀況勢必更加凸顯。故此，香港面對人口老化的趨勢加劇、勞動人口下降，酒店、零售等的服務性行業長期面臨人手緊絀的問題，企業或可考慮將人工智能更多地引入勞動密集型服務產業，透過推行「服務業智能化」來應對勞動力緊缺的挑戰。

此外，特區政府提出「再工業化」，並倡議以智能生產作為振興本土工業的突破口，業界可考慮將人

工智能引入工業製造的領域，增加智能自動化技術在不同範疇的應用，例如產品裝配、快速反應生產(QRM)等環節，使生產、供應鏈、物流及其他營運流程更為高效和具有更佳的成本效益，並把這些人工智能的工業應用前景，延伸至香港企業設在珠三角的工廠。

#### 應用日廣改變世界

跳出香港，各國政府也紛紛加大了政策支持力度。例如，美國政府於2016年10月發佈《為人工智慧的未來做好準備》和《國家人工智慧研究與發展戰略規劃》，闡述美國在人工智能的發展現狀、規劃、影響及具體發展舉措。中國政府在去年11月制定的《「互聯網+」人

工智慧三年行動實施方案》中提出，「到2018年，中國將基本建立人工智能產業體系、培育若干全球領先的人工智能骨幹企業，形成千億級的市場應用規模」。新加坡政府日前亦宣佈成立人工智能發展計劃「AI.SG」，宣佈在未來五年投入1.5億新加坡元，努力達致用AI來解決社會和工業的主要問題、確保國家能夠把握下一波科技創新浪潮以及推動企業AI創新和應用等三大目標。

隨著人工智能技術逐漸獲公認為當前創新科技競爭的制高點，各國的企業亦「行船爭解纜」。有實力的科技巨企除了競相研發其核心技術和加緊推動技術商品化之外，亦爭先恐後在相關產業鏈上進行「插旗」式佈局。美國的科技「巨無霸」例如Google、Facebook、微軟、IBM等近年持續投入巨額資金，廣納優秀人才，將人工智能定位為未來發展的核心戰略之一；Google在2017年5月份的開發者大會「Google I/O」上表示將發展重心由「移動優先」（Mobile First）轉為人工智能（AI First）。內地的大型科技企業如百度、阿里巴巴、騰訊（BAT）亦不遑多讓，百度更將自身定義為「人工智能公司」。另一邊廂，許多傳統企業也「不敢怠慢」，嘗試將人工智能技術滲入旗下的產品及服務，藉著引入創新科技元素來推動差異化競爭，作為領先同儕的策略。商廠



## 將國際科研成果帶進亞洲企業

香港科技園公司與國際科學家緊密合作，可穿戴式機械骨骼及智能建築材料是眾多成功項目之一。

香港科技園公司（下稱「香港科技園」）為促進香港的科學與創新而推出促進轉移海外科研成果的軟著陸計劃（下稱「軟著陸計劃」），為香港吸引全球專才、構思和創意，並催化嶄新行業，進而改善全球人類的生活。

眾所周知，香港過去經歷重大變遷，由一個製造業樞紐城市發展成為主要金融中心。時移世易，如今香港以創新科技、企業發展為主導，並把創新思維帶到亞洲市場，香港科技園正是其中重要的推動者。

與此同時，全球初創企業風氣日益盛行，將數據、通訊網絡、流動連接等等創新科技變奏出的各種可能性，應用於解決世界各國一些迫在眉睫的問題。日趨頻繁的國際合作所帶來的龐大潛力，香港又豈能錯過。為此，軟著陸計劃致力吸引海外科技公司及科研機構在香港開創業務，受邀機構包括孵化中心、大學、研究和發展中心及海外科學園。

很多中小企有極佳的創新構思，但欠缺資源、市場或企業發展所需的知識及經驗。同時亦要面對其他挑戰，例如為打入亞洲市場尋找適合的商業及人際網絡、本地市場知識和資源。有見及此，軟著陸計劃為參加機構舉辦各種活動包括演講、募資、商業配對和指導課程、廠房參觀，以及與行業商會、大學、機構和研究及發展中心舉行會議。

自2013年，迄今已有超過1,000人參加了軟著陸計劃，當中包括來自美國、英國、意大利、瑞士、荷蘭、加拿大、西班牙、法國、澳洲、希臘、挪威和瑞典的機構。

憑藉創新科技署的支持，香港科技園得以提供一系列的配套措施。當中包括機票住宿安排及資助、交通、辦公室設施、研討會介紹、香港和珠江三角洲的人脈網絡、亞洲市場介紹、法律和業務發展細節、科研及生產設施參觀，以及提供網上和實體營銷宣傳。

這個以科研推動科學發展的計劃匯集了全球力量，當中極具代表性的知名學術機構包括芝加哥大學（University of Chicago）、愛丁堡大學（University of Edinburgh）、米蘭理工大學（Politecnico di Milano）、烏特勒支大學和科學園區（Utrecht University and Science Park）、密西根大學（University of Michigan）、倫敦國王學院（King's College London）及蘇黎世科技園（Technopark Zurich）。

香港科技園憑藉獨特優勢將多間出色的國際學術機構匯聚一起，從而協助亞洲企業實踐應用突破性的構思，成果令人刮目相看，其中的項目包括超高速電力驅動系統、微納米能源採集、家用睡眠窒息症監測器、燃料電池、食品安全、立體打印、自動音樂演奏、機器人、數據保護、智能城市解決方案等等。

VG Smartglass 是其中一間迅速取得優越成果的公司，VG Smartglass 內置遮光功能的全新玻璃物料可提高私隱度，並控制眩光和能源使用。業務發展副總裁 Mike Stacey 對香港科技園提供的協助表示滿意。

Stacey 認為：「在短短的行程中，我與大約 10 位具潛質的合作夥伴會面，這些會議對了解市場情況及需求十分重要。」他續稱：「我亦與多位學者會面商談日後與學術界合作的機會。我們有意在香港科學園設立附屬辦公室以便在香港建立業務。」

其他獲協助的項目還有隱形椅（Chairless Chair），一種可讓使用者迅速站立和坐下的裝置。此項目由全球首屈一指的可穿戴人體工程學機電裝置開發商 noonee 開發，通過創造實用的機械外骨骼來提升製造業的人體工程學、改善工作環境，並協助工業界工人的日常工作。

來自蘇黎世的瑞士聯邦理工學院（ETH Zurich），noonee 行政總裁 Keith Gunura 表示香港科技園的支持對該項目起重要作用。Gunura 說：「與潛質合作者及投資者等重要人物建立人脈網絡使我十分雀躍。」當看到與各合作夥伴關係取得滿意成果，不難想像全球科學界與亞洲企業家同樣感到興奮莫名的情景。



# 妥善管理知識產權 助你拓展無限商機

## 知識產權管理人員計劃

知識產權署推出「知識產權管理人員計劃」，旨在協助香港企業(特別是中小企業)建立知識產權方面的人力資源，以及透過知識產權管理提升競爭力，以把握知識產權貿易所帶來的機遇。



### 計劃有什麼好處？

參加計劃的企業將可獲得：

- ✓ 優先資格及特價優惠，報讀「知識產權管理人員培訓課程」
- ✓ 免費參加「知識產權管理人員實務工作坊」及獲贈實務指南乙本
- ✓ 企業參加證書乙張
- ✓ 知識產權的最新資訊

### 怎樣參加「知識產權管理人員計劃」？

- ➔ 企業應委任一名管理階層的員工擔任內部「知識產權管理人員」，由該人員負責監督知識產權資產的規範、管理、使用及商品化情況
- ➔ 參加及詳情，請瀏覽 [www.ip.gov.hk/ipms](http://www.ip.gov.hk/ipms)

## 免費知識產權諮詢服務

知識產權署在香港律師會的支援下，為香港中小企\*提供一對一的免費知識產權諮詢服務，藉此協助他們加深對知識產權的認識和制訂有效的知識產權管理及商品化策略。

香港律師會的執業律師(顧問)會提供30分鐘的諮詢面談服務。諮詢範圍涵蓋：

- ✓ 知識產權註冊
- ✓ 知識產權管理
- ✓ 知識產權授權
- ✓ 知識產權盡職調查

網上申請或下載申請表格，請瀏覽 [www.ip.gov.hk/ipcs](http://www.ip.gov.hk/ipcs)

\* 凡在香港從事製造業而聘用少於100名僱員，或從事非製造業而聘用少於50名僱員的公司，均被界定為中小企(資料來源：工業貿易署)。只有中小企獲提供是項免費知識產權諮詢服務。凡屬律師事務所及提供知識產權諮詢或其他專業服務的機構所提出的申請，概不接受。

## 知識產權管理人員培訓課程

基礎課程

- ➔ 此課程為參加者提供基礎知識，由知識產權專業人士教授。內容涵蓋「知識產權基本概念」、「商標、專利、版權及外觀設計的管理與開發」、「知識產權貿易」、「內地的知識產權管理與保護」及「香港的知識產權註冊及申請程序」等
- ➔ 完成課程後可獲發修習證書乙張
- ➔ 下期課程將於2017年12月7及8日舉行，兩天課程費用只需HK\$200。報名及詳情，請瀏覽 [www.ip.gov.hk/ipmtp](http://www.ip.gov.hk/ipmtp)



## 知識產權管理人員實務工作坊

進階課程

- ➔ 此工作坊為「知識產權管理人員」提供進階培訓，由知識產權專業律師教授，內容包括「認識企業內的知識產權資產及制定相關策略」、「為企業的知識產權制定成本預算及保護準則」及「知識產權商品化的模式」等
- ➔ 完成工作坊後可獲贈「知識產權管理人員實務指南」乙本
- ➔ 下期工作坊將於2017年8月10日舉行，費用全免。報名及詳情，請瀏覽 [www.ip.gov.hk/pwipm](http://www.ip.gov.hk/pwipm)

註：此工作坊只限非知識產權中介服務機構參加。如參加者的機構屬律師行或從事知識產權代理業務，其報名申請不會獲接納。



## 「香港-知識產權貿易中心」專題網站



此網站提供一站式有關知識產權貿易的資訊，如知識產權類別、知識產權貿易，管理和保護知識產權及各項支援服務的資訊，助你掌握知識產權貿易的機遇。詳情請瀏覽 [www.ip.gov.hk](http://www.ip.gov.hk)。



香港特別行政區政府知識產權署  
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region  
Intellectual Property Department

瀏覽 [www.ip.gov.hk](http://www.ip.gov.hk)  
了解最新的知識產權貿易支援服務及資訊

查詢熱線：2961 6833



查看各項服務詳情



# 何止藍白 圓頂屋？

## 個令你愛上希臘的地方

希臘是不少人度假的首選，在一抹碧藍和白屋的映照下，每一處都是拍明信片的美景，亦是不少著名電影取景的地方。希臘究竟擁有甚麼令人無法抵擋的魅力？以下8個理由告訴你。

### 1. 一生難忘的浪漫時光 — 聖托里尼

在蔚藍色的愛琴海中央的聖托里尼，處處是純白色的房屋、耀眼的藍色海洋，和壯觀的黑色沙灘。到過的人才知道，為什麼「上帝把最美的顏色都留在了這個浪漫的小島」。這裡是愛琴海裡的璀璨明珠和蘇格拉底筆下的自由之地，也是愛與浪漫開始的地方。

在聖托里尼西北邊的小城鎮伊亞(Oia)，有著全世界最美的夕陽景色，許多在雜誌上看到聖托里尼島的美景都是在此拍攝。每一個轉角，每一條街道，每一棟建築都像是童話故事中才會出現的場景。

### 2. 米克諾斯的浪漫日出與狂歡

如果說聖托里尼島適合情侶結伴同遊，那麼米克諾斯島則是派對動物的天堂。米克諾斯有島上最一流的酒吧和夜店，深受環島遊人士歡迎，讓大家隨著音樂的舞動狂歡至通宵達旦。



米克諾斯島的日出



沉船灣

到旭日初升，米克諾斯島的日出在希臘的白色風車襯托下，更顯得夢幻浪漫，無論是經歷了徹夜狂歡還是專程等待美景，這一片日出絕對會讓你精神振奮。

### 3. 神秘的沉船灣

韓劇《太陽的後裔》其中一幕最令人印象深刻的場景，便是海灘上有一艘破舊廢船的沉船灣(Navagio Beach)。沉船灣位在希臘扎金索斯小島北部的海灘上，有天堂之島的

美譽。燦爛的陽光與碧海藍天互相輝映，與沙灘上銹斑累累的沉船殘骸形成強烈的對比。沉船灣傳聞因走私船Panagiotis號在運送香煙時失事擱淺，隨著海浪漂到這片白色沙灘上而得名，但此處聞名的原因不僅是因為這艘突如其來的船，還因這裡是全球定點跳傘迷朝聖的地方。站在400米懸崖峭壁上往下望，真的會令人不寒而慄，想挑戰自己的朋友一定要做足安全措施。

### 4. 五光十色的科孚島

科孚島有美麗海灘，島上種有多達300多萬棵橄欖樹。這裡藍天綠地，景色非常優美，因此歐洲各國王室紛紛在此興建度假行宮。喜歡探索城市舊貌以及享受恬靜時光的旅客，可到訪科孚島最古老的村落Old Perithia。這個舊村坐落於潘多卡里多山腳下，被靜謐的葡萄園及壯觀的威尼斯建築遺址環抱。



巴特農神廟

### 5. 享受寧靜的克里特島

克里特島是希臘最大的島嶼，而伊拉克利翁就是島上最大的城市。西方文明的開端—克諾索斯宮的遺址就在這裡。市中心的莫若西尼噴泉（又稱獅子噴泉）、威尼斯時代的市政廳、威尼斯碉堡等都是著名的觀光點。

威尼斯碉堡有一條海濱長廊，你可以在長廊的餐廳一邊吃海鮮，

一邊欣賞美麗的海景。來伊拉克利翁的旅客都會到伊拉克里歐（Ammoudara）海灘暢泳，沐浴於日光之下，享受克里特島的寧靜。

### 6. 西方文明的搖籃

被智慧女神雅典娜守護的雅典是希臘的首都，被喻為「西方文明的搖籃」，是哲學、民主，以至奧運的發源地，對歐洲文化有興趣的朋友一定要到此一遊。雅典衛城是希臘最

重要的遺跡，衛城裡有巴特農神廟、伊瑞克提翁神廟、狄奧尼索斯露天劇場等著名建築。穿過分隔新、舊地的哈德良拱門，在城的另一端就有希臘最大的神廟奧林匹亞宙斯神廟。想更了解希臘的歷史，旅客可以參觀衛城博物館及國立考古博物館。在衛城附近的憲法廣場是雅典的地標，旅客可以在露天咖啡店消遣，又可以在無名烈士墓前觀看衛兵換崗儀式。

### 7. 沒有城市噪音的伊茲拉島 (Hydra)

想要感受最原始的希臘生活？那你一定要來伊茲拉島。伊茲拉島的人口只有約28,000人，街道沒有汽車，交通全由毛驢拖車運送，毛驢也載著遊人悠閒地晃來晃去。

白的牆、藍的窗、粉紅的屋頂，恬靜的環境孕育出許多藝術作品，令伊茲拉島擁有「藝術家之島」的美名，在全球賣出上億張唱片的加拿大歌手Leonard Cohen，就是在這個小島上創作了許多動人的歌曲。

### 8. 希臘的地道美食

希臘的菜色充滿地中海風情，最能代表希臘的菜色就是茄子肉醬千層批（Mousakas），其他的特色美食還有配上菲達芝士的希臘沙律、葡萄葉包飯（Dolmathes）、釀青椒／蕃茄（Gemista）及希臘烤肉（Souvlaki）等。茴香酒（Ouzo）也是希臘的特產，不過它獨特味道往往會惹來極端的反應，只有極喜歡和極討厭。希臘乳酪質感較厚，最傳統的吃法是配蜂蜜吃，也可以配上果醬或其他配料。🚫

# 法定最低工資 Statutory Minimum Wage



每小時

# \$34.5

per hour

2017年5月1日起實施  
Effective from 1 May 2017

法定最低工資同樣適用於殘疾僱員。  
殘疾僱員亦有權選擇進行評估，  
收取按評估的生產能力釐定的工資。

Statutory Minimum Wage applies to employees with disabilities as well. Employees with disabilities can also opt for assessment and be paid according to the productivity assessed.

勞工處網頁 Labour Department's Homepage  
[www.labour.gov.hk](http://www.labour.gov.hk)

24小時查詢熱線 24-hour Enquiry Hotline

**2717 1771** (由「1823」接聽)  
(handled by "1823")

## 曾鈺成談香港法律界在「一帶一路」的機遇

廠商會5月份的會董晚宴，邀請到前立法會主席曾鈺成先生擔任主講嘉賓，論述香港法律界於「一帶一路」戰略中，將遇到的發展機遇與責任。

曾鈺成指，「一帶一路」國家的法律體系不同，而即使這些國家或城市間行使同一法系，各地的實體法（如合約法、稅務法）亦有不同規定，所以企業進行跨國合作投資時，將面對及需要承擔不同程度的法律風險。

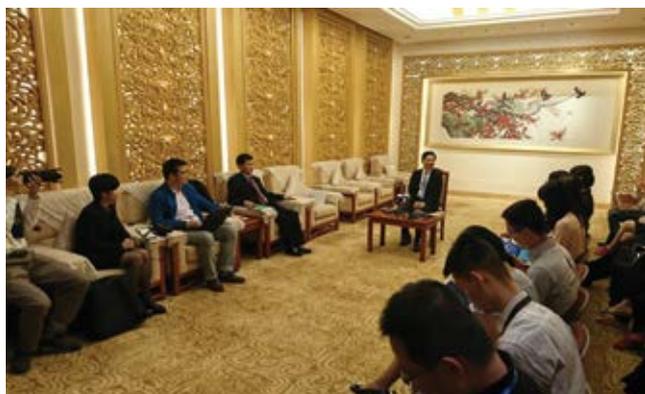
他認為香港的法律制度及司法獨立得到國際社會的信任，有條件成為「一帶一路」計劃的國際糾紛解決中心，為商界提供支援。若能爭取國際認可的仲裁機構於本港設立辦事處，更可鞏固本港作為仲裁中心的地位。曾先生期望港府將來能設立「一帶一路」法律專員，推廣香



港作為法律中心的角色，改善香港的實體法。

商廠

## 內地傳媒團訪問李秀恒會長



香港回歸20周年不單是香港盛事，國內媒體亦非常關注。包括《人民日報》、《光明日報》、中新社、新華社、中國國際廣播電臺等超過10間著名媒體，於5月25日齊集中聯辦訪問本會李秀恒會長，分享自回歸以來香港的經濟發展和前景，並就港商如何把握「粵港澳大灣區」規劃和「一帶一路」所帶來的商機等議題發表意見。

商廠

## 「『三舊改造』的稅務風險及籌劃」 專題研討會



稅務風險及負擔與公司的營運息息相關，為增進廠商會成員及商界的認識，本會聯同畢馬威會計師事務所於5月23日舉行「『三舊改造』的稅務風險及籌劃」研討會，邀請該行中國稅務主管鍾國華（左二）及經理盧焯中（左一）作主講嘉賓，就城市更新改造（或三舊改造）過程中涉及的稅務風險和籌劃進行詳盡講解，幫助企業降低稅負，利用土地資源取得最大的收益。商

### 重要訪會



廈門市會議展覽事務局局長王瓊文(左六)。



江西省贛州市副市長高世文(左六)。



陝西省政協主席韓勇(前排右三)。

# 青年委員會龍舟隊參加 「永明金融赤柱國際龍舟錦標賽2017」



廠商會青年委員會一向積極參與各類型體育活動，於剛過去的端午節(5月30日)，青委會第六度組隊參與「永明金融赤柱國際龍舟錦標賽2017」，並嘗試越級挑戰參加金碗賽。為爭奪殊榮，龍舟隊員由3月開始積極備戰，定期進行集訓和操練，雖然最終未能取得獎項，但各隊員在訓練及比賽過程中充份體現堅毅意志和上下一心的團隊精神，令人鼓舞。商廠



青年委員會特此鳴謝以下企業及人士贊助：

## 贊助企業



香港中華廠商聯合會  
The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong



香港第一藥業  
有限公司



德高實業公司



## 贊助人士

立法會吳永嘉議員	陳淑玲第一副會長	徐炳光副會長	徐晉暉副會長	吳清煥副會長
吳宏斌副會長	盧金榮常務會董	沈運龍常務會董	楊華勇常務會董	胡詠琚常務會董
馬介欽會董	吳國安會董	顏明潤會董	倫達基行委會主席	羅程剛行委會主席
楊黃美慧行委會主席	陳陳燕兒婦委主席			

## 「有夢、有想、有成就」講座



婦委主席陳陳燕兒致送紀念品予陳蔚蔚

做人不但要敢夢想，還要懂追夢。為了鼓勵會員實現夢想，本會婦女委員會於6月20日舉辦「有夢、有想、有成就」講座，邀請現職飛機師、同時創辦了黑毛豬食材公司The counter by Deiberica的陳蔚蔚，以及前歌手及藝人、現轉職為中醫師的蔡梓銘到場，分享創業及轉行的故事，希望聽眾可從中取經及獲得啟發，講座還請到著名電台主持車淑梅擔任嘉賓。商廠



蔡梓銘分享兩段截然不同的職場生涯

## 廠商會捐200萬予教大

廠商會早前向香港教育大學捐出港幣200萬元，推動學生對中國在全球化下社會及經濟發展的認知，以及支持教大設立基金，獲學院冠名「香港中華廠商聯合會教學室」致謝，命名典禮在5月19日舉行。商廠





聘用

聘用

聘用



# 聘用殘疾人士 開拓人力資源寶庫

## EMPLOY PERSONS WITH DISABILITIES UNLEASH A GREAT SOURCE OF HUMAN RESOURCES

### 勞工處展能就業科的服務

### Services of the Selective Placement Division, Labour Department

勞工處展能就業科為僱主提供免費的招聘服務，並為適合公開就業的殘疾人士提供就業輔導服務、安排工作選配及轉介，及受聘後的跟進服務。

The Selective Placement Division of the Labour Department offers free recruitment service for employers and provides employment counselling, job matching and referral, and post-employment follow-up service for job seekers with disabilities who are fit for open employment.

### 就業展才能計劃 Work Orientation and Placement Scheme

展能就業科推行「就業展才能計劃」，鼓勵僱主提供職位空缺予殘疾人士，以加深僱主對殘疾人士工作能力的認識，從而協助他們公開就業。

The Selective Placement Division administers the "Work Orientation and Placement Scheme" which serves to encourage employers to offer job vacancies to the persons with disabilities and to enhance their understanding of the work capabilities of persons with disabilities, thereby facilitating open employment of the latter.

### 計劃簡介 Introduction of the Scheme



僱主  
Employer

合資格僱主透過展能就業科每聘用一名殘疾僱員，最高可獲發放**35,000元**的津貼，發放期可長達**8個月**。  
Eligible employer will be granted an allowance with a maximum amount of **\$35,000** per employee with disabilities referred by the Selective Placement Division. Payment period will be up to a maximum of **8 months**.



指導員  
Mentor

僱主必須委派一名資深的員工擔任指導員，協助僱員掌握工作技巧及適應工作環境，並與同事融洽相處。指導員如成功協助殘疾僱員在完成首**2個月**的聘用期後繼續獲聘用，可獲贈獎勵金**1,000元**。  
Employer is required to appoint an experienced staff as the Mentor of the employee with disabilities to coach him/her on relevant job skills, as well as to assist him/her to adapt to the new job environment and integrate with co-workers. A Mentor who has successfully assisted such an employee to continue with employment after the first **two months** will be granted a Cash Award of **\$1,000**.

申請計劃須符合條款約束，勞工處保留最終決定權。  
Application is subject to relevant scheme conditions. The authority of final decision rests with the Labour Department.

查詢 / Enquiry **2755 4835**  
spd-admin@labour.gov.hk  
www.jobs.gov.hk/isps

 勞工處展能就業科  
Selective Placement Division, Labour Department

## 嚴控「丙烯酰胺」攝取 減少致癌危機

香港食安中心數年前公佈薯片含致癌物「丙烯酰胺」時，曾引起市民對油炸食物健康的關注。事實上，很多澱粉含量高的食物在經過超過120°C高溫處理後，都會產生丙烯酰胺，甚至咖啡在烘培時都會產生這種致癌物。要完全避免攝取丙烯酰胺不大可能，但要減少攝取量，市民及政府仍有辦法做到。

近年，全球多國的政府或團體都發起健康飲食文化的運動。英國食品標準局最近就推動一項名為「Go for Gold」的活動，列出多項貼士，提醒消費者在家中煮食時如何減少產生丙烯酰胺：

### 1. 「金黃色」就夠

在油炸、烘焙或烤焗澱粉類食物時，當食物變成金黃色或更淺色時，便要停止煮食，因為當食物燒焦時，表示溫度已經過高

### 2. 查閱食品包裝指示

市民應按照包裝指示烹煮澱粉類食物，確保時間不會過長，溫度亦不會過高

### 3. 避免存放生馬鈴薯於雪櫃

由於馬鈴薯存放在低溫下會產生

更多「游離糖」，此糖分在高溫處理下會與食物中的胺基酸產生化學作用，釋出大量丙烯酰胺，因此我們應存放馬鈴薯在陰涼的地方

### 4. 均衡飲食

健康和均衡的進食習慣，包括適量攝取含澱粉的碳水化合物，能減少在膳食中攝取丙烯酰胺

### 丙烯酰胺的國際規管

包括香港在內，目前很多國家和地區都未有訂定食品中「丙烯酰胺」的限量標準。相反，歐盟早在2013年已為不同食品訂出相關指標值，近日更有傳歐盟會為即食食物（如嬰兒食品、薯片、穀類早餐等）訂立更嚴格的丙烯酰胺限值。這將進一步驅

使食品業界切實執行政府或食品法典委員會制訂的「減低食品中丙烯酰胺的指引」，以及方便相關機構評估和比對企業採取措施的成效。

### 避高溫烹調 降風險

雖然流行病學研究目前未能提供確鑿證據，證明丙烯酰胺能直接使人患癌，但文獻記載若大量攝入這種物質，會影響人類的神經系統。國際癌症研究機構 (IARC) 亦將丙烯酰胺劃定為「可能的人類致癌物質」，與食用紅肉屬於同等風險類別。為減少產生丙烯酰胺，英國食品標準局鼓勵大眾以多種方式，如水煮、蒸以及微波加熱的方式烹煮食物，從而降低長時間高溫烹調的需要。 **商** **麻**



# 風雨安排早溝通 返工放工更輕鬆

Make prior work arrangements  
Ensure peace of mind in times of  
typhoons and rainstorms

「颱風及暴雨警告下的工作守則」  
“Code of Practice in times of Typhoons and Rainstorms”

 勞工處  
Labour Department

索取方法  
How to Obtain

 勞工處勞工關係科各分區辦事處  
Offices of Labour Relations Division, Labour Department

 <http://www.labour.gov.hk>

 2717 1771  
(此熱線由「1823」接聽 the hotline is handled by “1823”)

《僱傭條例》適用於所有  
僱員\*，包括全職、兼職、  
散工、替工或臨時工。

\* 法例指明的若干人士除外

● 不論其工作時數，僱員都享有條例下的基本保障，例如工資支付、扣薪限制、放取法定假日、生育保障（禁止僱主指派懷孕僱員從事粗重、危險或有害的工作）、不合理及不合法解僱的保障、參加職工會的權利等。

● 如連續受僱於同一僱主 4 星期或以上，而每星期最少工作 18 小時的僱員，便屬「連續性合約」。他們更享有休息日、法定假日薪酬、有薪年假、疾病津貼、生育保障、侍產假、遣散費、長期服務金及僱傭保障等的權益。

請參閱勞工處出版的「僱傭條例簡明指南」及「兼職僱員 - 勞工法例知多點」刊物。

# 兼職 全職



查詢熱線：2717 1771

(此熱線由「1823」接聽)

網頁：<http://www.labour.gov.hk>

 勞工處  
Labour Department

## 「2017年品牌選舉」

香港品牌發展局(品牌局)在7月11日舉行「2017年品牌選舉」新聞發布會及啟動儀式，宣布新一屆「香港名牌選舉暨香港服務名牌選舉」及「香港新星品牌選舉暨香港新星服務品牌選舉」開始，儀式由品牌局主席黃家和(左三)；副主席吳清煥(右三)、沈運龍(左二)、陳國民(右二)；活動贊助商代表畢馬威會計師事務所香港審計服務主管合夥人張穎嫻(左一)；以及獎座贊助商代表六福集團副主席兼副總經理謝滿全(右一)主持。商廠



## 2017年「中小企品牌群策營」第二次活動

2017年「中小企品牌群策營」第二次活動於5月24日舉行，邀請到欣德製作及培訓有限公司聯合創辦人兼首席培訓導師霍彩玲(圖)，分享如何從企業活動中把握推廣機會，建立及提升品牌形象的經驗，吸引40位中小企代表出席。商廠

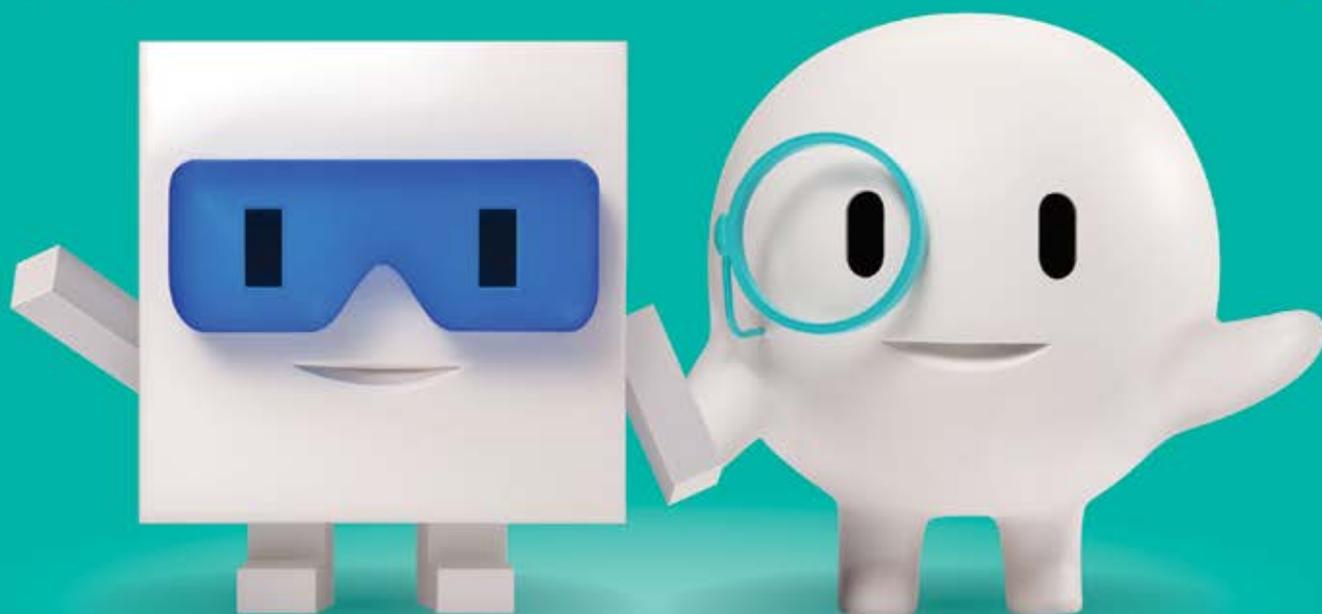


## 「服務禮儀與品酒技巧」工作坊

品牌局及廠商會培訓中心在5月8日合辦「服務禮儀與品酒技巧」工作坊，邀請到德健管理有限公司培訓顧問徐燕珊，講解品酒技巧及提升服務質素的方法。商廠

企業遇到  
**技術應用** 或者  
**管理疑難?**

生產力局嘅阿TEC同阿BIZ  
幫到你!



**生產力局**  
係你首選嘅企業方案伙伴



## 8月 AUGUST

- 5日 婦女愛心大使分享會

---

- 8日 品牌「智」勝研討會：數碼轉「型」新視界

---

- 10日 會員樂 Bar – 賴偉星會董及化妝品業行業委員會張淑苑主席贊助

---

- 10日 企業及部門績效管理培訓工作坊

---

- 17日 「內地勞動合同協商解除的操作技巧全攻略」工作坊

---

- 21日 「三舊改造過程港企與開發商博弈時的必備技巧及風險防範」工作坊

---

- 29日 「回歸20載 廠商會好聲音邀請賽2017」 – 初賽

---

- 31日 會董會及會董晚宴

## 9月 SEPTEMBER

- 5-7日 世界粵菜廚皇協會主辦「2017世界粵菜廚皇大賽」

---

- 11日 2017一帶一路高峰論壇

---

- 20-10月3日 《基本法》墨寶玉石碑刻展覽會

---

- 21-25日 2017香港時尚產品博覽·武漢工展會

---

- 28日 會董會及會董晚宴

---

- 29日 青年委員會二十周年誌慶晚宴

## 10月 OCTOBER

- 6日 「回歸20載 廠商會好聲音邀請賽2017」 – 決賽

---

- 17日 第6屆香港食品嘉年華新聞發布會

---

- 26日 會董會及會董晚宴

---

- 28-11月5日 第6屆香港食品嘉年華

---

- 31日 行政長官林鄭月娥午餐演講會



# 為中小企度身而設的 貨運保險專門店

香港中華廠商聯合會保險代理有限公司一直為中小企提供優質的貨運保險服務。針對中小企投保貨運保險時沒有足夠的選擇，特設多完化的投保途徑。使中小企能選擇合適的方案。

## ► 網上即時貨運保險系統

嶄新的24小時網上即時貨運保險系統，一站式完成：

**報價** ► **即時申請** ► **付款** ► **取得暫保單**

- 最低保費只需\$220，一般日常貨品劃一保費率0.053%，更可豁免老船附加費用。
- 客戶至上的服務承諾：即時取得暫保單後，在完成補充資料後(如有)，將免費郵寄保單證書。

## ► 單次紙張形式

- 透過紙張或EXCEL檔案提交申請，所有資料齊備後，可到各辦事處直接出單
- 一般日常貨品劃一保費率0.065%
- 最低保費只\$230

## ► 新穎迷你全年預先批核保險單Open Policy (mini)

- 每年約15張保單以上
- 預先承保全年貨物但無需預繳全年保費
- 可於發貨後30天內申報
- 覆蓋大部份亞洲國家、大洋洲、西歐及美加地區
- 一般日常貨品劃一保費率0.065%
- 最低保費只\$230

歡迎致電2390 9811與本公司客戶服務主任聯絡了解詳情或瀏覽 [www.CMAinsurance.com.hk](http://www.CMAinsurance.com.hk)

### 中環客戶服務中心

香港中環干諾道中64-66號廠商會大廈1樓  
電話：2542 8614 傳真：2544 2406  
電郵：central@CMAinsurance.com.hk

### 旺角客戶服務中心

九龍旺角彌敦道656號19樓1911室  
電話：2390 3929 傳真：2789 1869  
電子郵件：mk@CMAinsurance.com.hk

### 觀塘客戶服務中心

九龍觀塘巧明街111-113號富利廣場23樓6室  
電話：2344 3380 傳真：2790 4850  
電子郵件：kt@CMAinsurance.com.hk



**CMA Testing  
and Certification  
Laboratories**  
廠商會檢定中心

[www.cmateesting.org](http://www.cmateesting.org)

## 全面的玩具檢測方案

我們提供以下玩具測試服務，助您的產品推進國際市場：

- 日本: 日本食品衛生法 (FSL), 日本玩具安全標準 (ST 2016)
- 歐洲: 玩具安全標準 (EN 71), 電動玩具安全標準 (EN 62115), 電磁兼容性法規 (EMC), REACH, RoHS, etc.
- 美國: 消費品安全改良法 (CPSIA), 美國材料和試驗標準 (ASTM F963), etc.
- 加拿大: 加拿大消費品安全法案 (CCPSA)
- 澳洲 / 新西蘭: 玩具安全標準 (AS / NZS ISO 8124)
- 中國: 玩具安全標準 (GB 6675)

誠邀到訪  
日本東京國際禮品展覽會  
2017年9月6-8日

會場  
東京國際  
展示場



For the accredited activities under HOKLAS provided by us, please refer to HOKLAS directory of accredited laboratories at HOKLAS website. (Reg. no.:004)  
如欲查詢本中心在香港實驗所認可計劃(HOKLAS)下的認可項目，可參考香港實驗所認可計劃(HOKLAS)網頁內認可實驗所名冊。(註冊號碼 004)。

### Hong Kong Head Office 香港總公司

CMA Industrial Development Foundation Limited 香港中華廠商聯合會工業發展基金有限公司  
Room 1302, Yan Hing Ctr., 9-13 Wong Chuk Yeung St., Fo Tan, Shatin, N.T., Hong Kong  
香港新界沙田火炭黃竹洋街9-13號仁興中心1302室  
Tel 電話: (852) 2698 8198 Fax 圖文傳真: (852) 2695 4177 E-mail 電子郵件: info@cmateesting.org

Shenzhen 中國深圳附屬公司  
Tel 電話: (86) 755 8835 0808

Fax 圖文傳真: (86) 755 8835 1430

E-mail 電子郵件: info.sc@cmateesting.org

Shanghai 中國上海附屬公司

Tel 電話: (86) 21 6433 0500

Fax 圖文傳真: (86) 21 6431 6663

E-mail 電子郵件: info.sh@cmateesting.org

Worldwide Presence 環球網絡

Macau/澳門

South Korea 韓國

USA 美國

Vietnam 越南

Australia 澳洲

UK 英國

Japan 日本

Dubai 杜拜

Germany 德國 France 法國



Contact Us  
聯絡我們